

Nya Åland

12 DECEMBER 2008 NR 289 PRIS 1,20 €

Haddons tomte fick ny image

KULTUR. Haddon Sundblom är inte längre ensam om Coca-Cola-tomten. Inför julen har Coca-Cola i Storbritannien låtit **Mikael Eriksson** i Stockholm ta fram en tomte med ny image i nya miljöer. Till Nyan säger Eriksson dock att han är en stor beundrare av Ålandsättlingen Haddon Sundblom. SIDAN 8



Planeringsmiss som kostar 10.000-15.000

Nya anläggningar vid kk-huset måste snart tas bort igen

NYHETER. Planteringen i slänten ner mot kk-husets ingång från Strandgatan stryker snart med. Kantstenarna längs planteringen måste rivas upp. Trappan från Strandgatan ner till handikappgången försvinner också.

Allt beroende på det underjordiska garaget som ska byggas vid kk-huset.

–Det skapar ju arbete, om man skall se något positivt i det hela, säger Ålands Schakts vd **Gustaf Sirén** och ler en aning.

Det kan röra sig om mellan 10.000 och 15.000 euro i onödiga kostnader för de växter, stenar, ledningar och annat material som tas bort när Ålands schakts jobb är slutfört.

SIDAN 3

”Misestämman ajourneras”

NYHETER. Mycket tyder på att kommunförbundet Mises höststämma i dag ajourneras.

–Budgeten kommer att återremitteras, det vet jag, sade lagtings- och Jomalapolitikern **Jörgen Strand** (fs) på landskapsregeringens kommunrunda i Jomala i går.

Strand hänvisar dels till de politiska signaler som han har fått inför stämman, dels till krav Jomala som kommun ställer på Mise. SIDAN 12



Tillbakablick. Rolf ”Offa” Bergman blickar tillbaka på sin långa karriär med glädje. Foto: JONAS EDSVIK

Domaren som aldrig blir arg

SPORT. De flesta som spelat fotboll på Åland de senaste 45 åren har delat plan med domaren **Rolf ”Offa” Bergman**. 76-åringen är fortfarande aktiv och har redan matcher inbokade nästa år.

–Det är så roligt, jag ställer upp så länge benen orkar, säger han.

På sportsidorna berättar han om sin karriär, om hur han aldrig blir arg och hur tacksam han är mot sin familj som alltid låtit honom hålla på med sin hobby. SIDAN 19

Så kan snuset räddas

NYHETER. Åland måste inte rätta sig efter Finland om landets tobakslag ändras så att snusinförsel blir olaglig. Orsaken är att landskapet har en egen tobakslag. SIDAN 3

Rattfull förlorade bilen

NYHETER. För första gången någonsin har en rattfyllerist på Åland dömts till att ge sin bil till staten. Tingsrätten motiverar konfiskeringen bland annat med att mannen upprepade gånger gjort sig skyldig till rattfylleribrott och att de straff och körförbud han hittills har fått tydligen inte är tillräckliga för att avhålla honom från att köra berusad. SIDAN 3

Danne dricker läsk istället

NYHETER. Politikern **Danne Sundman** har fått både positiv och negativ respons på sitt beslut att skipa spriten nästa år. Själv tycker han inte är det är någon stor uppoffring. –Jag dricker inte så mycket annars, och istället för att ta en öl i bastun kan man ju dricka läsk, säger han. SIDAN 3



Inflytelserika. För att visa att tiderna förändras sammankallade Nyan i går ett antal kvinnor med inflytande över olika delar av det åländska samhället, från nöjes- till näringsliv. Vilka de är och vad de gör hittar du inne i tidningen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Kvinnor ger makten ett nytt ansikte

REPORTAGE. Nyan uppmärksammar idag kvinnor i ledande positioner på Åland. Några har tagit sig in i styrelsernas finrum medan andra bossar över traditionellt manliga områden.

De formella hindren för kvinnor att verka på samma villkor som män har försvunnit. Frågan är om det fortfarande finns några informella hinder.

Tove Erikslund, som sitter i Ålandsbankens

ledningsgrupp, berättar om hur hon förenar karriär med familjeliv.

–Det behövs förebilder och det behövs kontaktnät som öppnar upp.

SIDORNA 4-5

16

nöje

Brad Pitt har en av rollerna i bröderna **Coens** nya filmkomedi, som har premiär på Savoy i kväll.



16

sport

”Det handlar om att leda matchen.”

DOMAREN **TONY ASUMAA** OM ATT VARA NOMINERAD TILL ÅRETS LEDARE.



22

krönika

”Jag vill att jag som köttätare ska få skämmas.”

KRÖNIKÖREN **JENS FINNÄS**



åland 24 ikväll

Rakt på gästas av Mises ordförande **Jan Lindgrén**, som diskuterar renhållningsmyndighetens verksamhet.



VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG
vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00



TILLFÄLLET



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

”Louis Vuittons stöd till The Climate Project visar tydligt hur ett prestigeföretag tar klimatkrisen på allvar, både i ord och handling. **AL GORE**

Julpynta med skrot och skräp

Trasiga glödlampor blir fina bollar, ljusstumpar blir utemarschaller

Skrot och skräp. Ja, så kan man faktiskt beskriva materialet som i kreativa händer förvandlas till fina julpyndnader.

I går pysslades det hejvilt i Mariehamns församlings hus Villa Carita.

Doften av julljus möter besökaren redan i dörröppningen. Villa Carita är perfekt för pyssel – i det gamla huset får många människor och mycket pysselmaterial plats samtidigt. Mariehamns församling och Agenda 21-kontoret står för arrangementet.

Karin Nilsson står vid spisen och smälter gamla ljusstumpar i en kastrull. Bredvid står konservburkar som innehållit kattmat. Karin rullar veke av en tyglapp. Vecken stöds med pinnar när hon håller i ljusmassan. När ljusmassan stelnat har hon fina facklor.

–De brinner i fyra-fem timmar, berättar hon.

Krona av galgar

Kaplan **Peter Karlsson** böjer ut galgar av ståltråd.

–Jag försöker göra en sån där, säger han och nickar mot **Tessa Nordlunds** fina ljuskrona som hänger i taket.

–Men det kan bli vad som helst till sist!

I nästa rum gör **Lisbeth Nordlund** och **Maria Stenroos-Fagerström** julänglar av grovt



Ängel. I år får diakonins samarbetsföretag en ängel med glasspinnssarmar i stället för julkort.

linnetyg med glasspinnar som armar och krusig ull som hår. I ett annat rum pågår kranstillverkning med grenar av olika barrträd som kommer från gravgården där träden ansats.

Hjärta av vete

Gunilla Nilsson syr hjärtan av tyg som hon fyller med lavendel och hela vetekorn från Germundö gård och Överängs kvarn, hjärtan som blir rara nackvärmare sedan hon värmt dem i ugnen.

–Och titta på mitt förkläde som jag har sytt av ett par gamla jeansben, säger hon.

Själva byxdelen – från linningen till grenen – blir en fin väska. Allt kan användas av den händig!

Hon är tacksam för allt material som församlingsbor skänkt till pysseldagen.

–Nästan varje morgon har det stått påsar med material vid dörren. Det har varit nästan som julafton att öppna dem.

Vackra julgransbollar

Stjärnor av aluminiumlådor som innehållit makaronilåda. Blommor av aluminiumhöljet kring värmeljus. Och – nästan finast av allt – skimrande vackra julgransbollar av trasiga glödlampor som Tessa Nordlund är upphov till.

–Jag började intressera mig för återvinningskonst för några år sedan när vi hade en utställning på Emmaus under kulturnatten. Sådana här bollar har vi gjort hemma med barnen varje jul, och nu är granen helt proppfull, berättar hon.

Irma Kangashaka penslar lim på en lampa för att sedan rulla den i glitter. Fina band används som hängen, eller grov ståltråd som böjs i snirklar. Lamporna kan också målas i fina mönster med guldpena.

Släng inte!

Så släng inte bort sånt som ter sig förbrukat. Allt kan få ett nytt liv i en annan skepnad, och allt behöver inte köpas nytt!

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Julgransboll. Med hjälp av guldpena och lite glitterband har den trasiga glödlampan förvandlats till en skir droppe i granen.



Värmeljushölje. Lotta Jakobsson visar stjärna och blomma av höljen till värmeljus.



Skrotkonst. För Tessa Nordlund är skrotkonst inget främmande.



Ljuskrona. Gör om Tessa Nordlunds skapelse den som kan!



Jeansförkläde. Gunilla Nilssons förkläde är tillverkat av ett par jeansben.

Metallspill. Den läckra stjärnan har gjorts av spill – järn och plast – från metallindustrin. Helt ljuvlig!



Facklor. Karin Nilssons fiffiga facklor görs av gamla ljusstumpar som smälts på spisen. Burkarna har tidigare innehållit kattmat.



Kransar. Av spillmaterial tillverkar Bojan Hansen (i mitten) och Siv Sollman kransar. Tove Teir-Siltanen till vänster knåpar ihop en "H.C. Andersen-boll" av en gammal slips.

Hallå där



Hallå där Danne Sundman, som bestämt sig för att vara spiknykter under 2009, och utmanade sina lagtingskollegor om det vid onsdagens debatt.

Vad har du fått för respons?

–Både positiva och negativa reaktioner har jag fått. Det finns de som inte ens kan tänka tanken på att avstå från alkohol, och då tycker jag att man behöver fundera på om man har problem.

Tycker du själv att du har problem?

–Nej, jag har småbarn så jag dricker inte så mycket, och dessutom har jag inte tid och ork att hålla på att supa. Eftersom jag inte dricker mycket annars så blir det ingen större förändring eller uppoffring för mig. Visst är det gott med en kall öl i bastun, men man kan ju dricka alkoholfri eller ta en läsk istället.

Varför gör du det här?

–I min vänkrets är det många som har problem, så genom det här vill jag markera att jag är trött på att ha det runt omkring mig. Jag vill också ta diskussionen om normer. Är det norm att dricka eller inte dricka?

Är det fler som har följt din uppmaning att ha ett vitt år?

–Det är en hel hög med folk som har ringt och hört av sig. En del har anmält sig på bloggen, men inte alla. Men ett tiotal personer vill följa mitt exempel och många funderar på att göra det.

LINNEA FRIMAN
linnea.friman@nyan.ax

19-åring dömd för misshandel

■En 19-årig man har dömts till 40 dagsböter på sammanlagt 1000 euro för misshandel.

Mannen råkade i början av maj i gräl med en annan man på Ålandsvägen i Mariehamn. Grälet ledde till att den dömda flög på den andra mannen och både knuffade och slog honom med knytnäven flera gånger.

Resultatet blev bland annat en fraktur på näsbenet som krävde operation.

19-åringen, som inte har straffats tidigare, erkände sig skyldig till åtalet. Han åläggs nu också att ersätta den misshandlade mannen med 1000 euro för sveda och värk och att stå för sjukdomskostnader och förstörda kläder. (tt-s)

Garage kommer för nära kk-huset

Nya anläggningar måste snart grävas upp igen

Planteringar och kantstenar som Ålands Schakt nu anlägger vid kongress- och kulturhusets nordvästra hörn tas snart bort.

De försvinner när det underjordiska garaget byggs vid kk-huset.

Ålands Schakts vd Gustaf Sirén ruskar på huvudet och ler en aning.

–Det skapar ju arbete, om man skall se något positivt i det hela.

Han står utanför kk-husets nordvästra hörn och visar hur mycket av schaktbolagets jobb på tomten mot Strandgatan som görs i onödan.

Planteringarna i slänten ner mot kk-husets ingång från Strandgatan stryker snart med.

Kantstenarna längs planteringarna får rivas upp.

Trappan från Strandgatan ner till handikappgången försvinner också.

Där trappan går nu skall det byggas en annan trappa - till det underjordiska garage som staden nyligen fattat beslut om att bygga.

–Vi gör vårt jobb färdigt. Sedan får det väl tas bort, säger Gustaf Sirén.

På ritningarna

Det borde inte vara någon nyhet, tycker han. Redan när garagebygget bjöds ut på entreprenad gick det att se på



Gör sitt jobb. Den nybyggda trappan som Ålands schakts vd Gustaf Sirén står på försvinner snart, precis som planteringarna på slänten bakom honom. Men bolaget slutför det uppdrag man fått.

ritningarna att det skulle bli problem i hörnet.

Ålands Bygg, som är huvudentreprenör, har bett Ålands schakt slutföra anläggningsarbetet.

Sirén hade väntat sig ett formellt meddelande från land-

skapsstyrelsen om att anläggningarna inte behövs.

Allt han sett är ett mail om att landskapet vill ha kreditringar - att det som anläggningsarbetet skulle kosta räknas landskapet tillgodo.

–Men materialet hade vi ju

redan hemma, säger Gustaf Sirén.

Det kan röra sig om mellan 10.000 och 15.000 euro i onödiga kostnader för de växter, stenar, ledningar och annat material som tas bort när Ålands schakts jobb är slutfört.

Landskapets byggnadsbyrås chef Göran Frantzén hade i går eftermiddag inte tid att kommentera planeringsmissen.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Egen lag kan rädda snus

Ett lagstopp för snusinförsel till Finland skulle troligen inte påverka Åland.

Landskapet har sin egen tobakslag. Och den måste inte ändras även om rikslagen förbjuder snus.

En arbetsgrupp vid social- och hälsovårdsministeriet utreder som bäst hur man kan begränsa användningen av tobaksprodukter i Finland.

I åtgärds paketet kan ett totalförbud mot snus ingå. Det skulle i så fall bli olagligt att föra in och inneha snus till Finland.

Med ett möjligt undantag – Åland.

Tjänstemannen Olli Simonen vid social- och hälsovårdsministeriet säger att de lagändringar som man nu överväger troligen skulle ske inom ramen för Finlands tobakslag.

Ålands egen tobakslag måste inte ändras även om ett snusförbud införs på riksnivå. Det säger landskapsläkaren Birger Ch Sandell.

Inte som rökförbud

När det blev förbjudet att röka på restauranger och pubar i Finland gällde lagändringen även Åland. Men det gällde arbetarskyddslagstiftningen, som är en riksbehörighet.

Den ändringen kom till för



Åländsk angelägenhet. Åland behöver inte göra snusinförsel olaglig även om Finland stoppar snuset genom ändringar i tobakslagstiftningen.

Foto: ANDREAS DIENERT

att skydda restaurangpersonalen. Med tobaksrök kan man inte begränsa de skadliga verkningarna till rökaren själv.

Men den som snusar skadar ingen annan. Därför tror också Sandell att en lagändring om snuset sker inom ramen för tobakslagen.

Med tanke på hur det politiska etablissemanget på Åland kämpat för att rädda snusförsäljningen tycker Sandell att det är osannolikt att den åländska tobakslagen ändras på samma sätt.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Mannen som blir av med bilen

Flera gånger dömd för rattfylleri

För första gången någonsin har en rattfyllerist på Åland dömts till att ge sin bil till staten.

Tingsrättens motivering till konfiskeringen är att mannen i fråga gjort sig skyldig till grovt rattfylleri så många gånger att de straff han tidigare fått uppenbarligen inte har varit tillräckliga för att verka avskräckande.

En 54-årig man har dömts till 6 månader och 15 dagars fängelse eller 170 timmar samhällstjänst och körförbud till den 11 november 2009. Dessutom konfiskerar staten hans bil, en Saab Sedan 1987.

Mannen körde i maj körde berusad från Klintvägen till restaurang Garaget på Ålandsvägen och tillbaka. Efter en anmälan grep polisen mannen i hemmet och en timme efter körturen visade det sig att mannen hade 2,94 promille alkohol i blodet.

För denna handling fick mannen körförbud i väntan på rättegång. I början av augusti körde mannen återigen berusad från Klintvägen till Mathishallen.

Där reagerade någon på mannens skick och ringde polisen. Då hade mannen 1,57 promille alkohol i blodet. Förutom det bröt han mot körförbudet och det visade sig att bilens fordonsskatt inte var betald.

Samtliga åtal

Detta ledde till sammanlagt fyra åtalspunkter, två för grovt rattfylleri, en för olovlig körning och en för fordonsskatteförseelse.

Tingsrätten fann mannen skyldig till samtliga åtal.

Från tidigare har mannen dessutom sex rattfylleridomar, de flesta av dem är grova.

Tingsrätten konstaterade att varken de straff 54-åringen tidigare har dömts till eller körförbuden har avhållit honom från att begå nya rattfylleribrott.

–För att förebygga ny brottslighet i framtiden anser tingsrätten att det finns förutsättningar att döma den personbil svaranden använt för att begå brotten förverkad till staten, skriver tingsrätten i sin motivering.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Nya vindar blåser över

Kvinnorna på bilden tillhör olika generationer, olika yrkesgrupper: de är politiker, näringslivschefer och framgångsrika entreprenörer.

I går samlades de för att visa att det visst finns kvinnor med inflytande och makt på Åland.

Kvinnorepresentationen i näringslivets styrelser och ledningsgrupper framkallar inga jubelrop. Vad gäller kvinnor som sitter på den den folkliga makten ser det något ljusare ut. I lagtinget är 10 av 30 ledamöter kvinnor, i landskapsregeringen är antalet tre av sju.

Samhället blir mer jämställt i toppen. För att visa på utvecklingen samlade Nyan ett gäng inflytelserika kvinnor till fotografering framför statyn av Julius Sundblom och kan konstatera: maktens ansikte förändras.

Fyra personer berättar också om sina egna erfarenheter av inflytande inom politiken, näringslivet, sportens värld och massmedia.

Tove Erikslund sitter i Ålandsbankens ledning. Hon

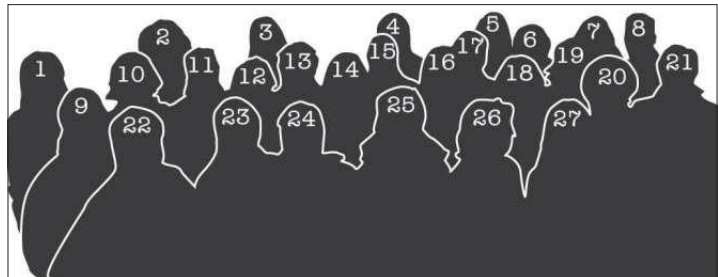
tycker det är viktigare att uppmärksammas för det jobb hon gör än för det faktum att hon är kvinna på en maktposition.

Barbro Sundback, lagtingsledamot, säger att kvinnor i politiken granskas hårdare än män av massmedia och menar att kvinnor skulle tjäna på att skapa bättre nätverk.

Zandra Lundberg, chefredaktör, är medveten om sitt inflytande men säger att det inte är något hon går runt och funderar över hela dagarna.

Terese Flöjt, vd för öspelen 2009, menar att alla som vill kan klättra på sportens karriärstege, bara man är beredd att lägga tid och ansvar på sina uppgifter.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



1. Cia Borg, ägare Dinos Bar & Grill
2. Katrin Sjögren, social- och miljöminister
3. Pia Rothberg-Olofsson, vd Ålands Radio och TV
4. Zandra Lundberg, chefredaktör Xit
5. Maria Wikman, platschef FPA
6. Gyrid Högman, rektor Ålands lyceum
7. Susanne Eriksson, lagtingsdirektör
8. Maria Hägerstrand-Mattsson, fritidschef Mariehamns stad
9. Barbro Sundback, lagtingsledamot, partiledare socialdemokraterna
10. Susanne Björkholm, chef Datainspektionen
11. Eva Gustafsson-Lindvall, bibliotekschef
12. Leena Raitanien, rektor Medborgarinstitutet
13. Viveka Eriksson, lantråd, partiledare liberalerna
14. Gun-Mari-Lindholm, lagtingsledamot, partiledare obunden samling
15. Carita Weiss, vd Crosskey
16. Susanne Fagerström, butiksinnehavare Kappahl, varuhuschef
17. Britt Lundberg, utbildnings- och kulturminister
18. Birgitta Hermans, klinikchef ÅHS
19. Susanne Lehtinen, socialdirektör Mariehamns stad
20. Kerstin Alm, kommundirektör Saltvik
21. Carin Holmqvist, vd Ålands investerings ab
22. Christina Nukala-Pengel, kommundirektör Sund
23. Åsa Juslin, direktör Nordens Institut på Åland
24. Nina Fellman, chefredaktör Nya Åland
25. Inger Rosenberg-Mattsson, skoldirektör NÅHD
26. Agneta Eriksson-Granskog, rektor Högskolan på Åland
27. Ann-Louise Djupsund, vd Hotell Arkipelag



Terese Flöjt: vd för öspelen

Terese Flöjt är vd för nästa års öspel, tillika turistförbundets styrelseordförande och ledamot i Jomala fritidsnämnd.

–Vi ser tendensen till att det blir lättare att få tjejer till olika arbetsgrupper.

Terese Flöjt koordinerar och har, tillsammans med styrelsen, det övergripande ansvaret för öspelen som hålls på Åland nästa sommar. På hennes bord ligger sponsorförhandlingar, hon är föredragande i styrelsen och ansvarar för övärldarna.

–Det är ett mångsidigt jobb.

Lika villkor

Den tjej som önskar engagera sig på hög nivå i sportens värld har goda möjligheter, menar Terese Flöjt. Samma villkor gäller, oberoende av kön. I öspe-

lens styrelse heter sportchefen **Fredrika Sundberg**, marknadsföringschefen **Katarina Sundberg** och evenemangschefen **Agneta Erlandsson-Björklund**.

–Vill man finns det nog utrymme. Men man måste vara beredd att ta det ansvar och ha den tid som krävs.

Eldsjälar

I och med att idrottsarbete ofta utförs ideellt blir det eldsjälarna som arbetar mest.

–Tyvärr har vi fortfarande inte så många tjänster som är avlönade. Får vi in mer professionalism i det kanske vi får upp intresset från båda könen.

Terese Flöjt säger att det finns en kvinnodominans bland de som anmält att de vill arbeta under öspelen.

–Vi ser tendensen till att det blir lättare att få tjejer till olika arbetsgrupper. Män kanske

jobbar mer heltid på en avlönad tjänst, funderar hon och nämner moderskapsledigheter som exempel.

–Många kvinnor är vana att arbeta och söker stimulans vid sidan av att vara hemma med barn.

En annan orsak kan vara rekryteringsprocessen.

–När man går ut och raggar folk gör man det i sina nätverk. Är man tjej kanske man har mer tjejer i sina nätverk. Då blir det naturligt att kvinnor rekryterar kvinnor.

Vänkrets

Flöjt talar om betydelsen av nätverk som inte är formaliserade. Hennes består av bland andra gamla studiekamrater och träningskompisar

–Sedan blir det ju mycket kontakter som man har haft i tidigare arbeten.



Sportinflytande. Terese Flöjt jobbar intensivt med sina olika uppdrag. Hennes vardagar är hektiska. –Har man inställningen att det ska gå löser sig det mesta. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Har du någon gång stött på problem i arbetet på

grund av att du är tjej?
–Nej. Men jag kanske är så naiv

att jag inte ser dem, säger Terese Flöjt med ett skratt. (ak)

maktens Åland



Barbro Sundback: partiledare

Barbro Sundback, lagtingsledamot och socialdemokratisk partiledare, tycker att kvinnor måste skapa mer nätverk i politiken.

–Annars kommer man fortsättningsvis att vara svaga som grupp.

Barbro Sundback valdes in i lagtinget första gången 1979. Efter decennier i offentlighetens ljus konstaterar hon följande: kvinnor i politiken granskas och bedöms på ett helt annat sätt än män, både av massmedia och allmänhet.

Som exempel nämner Sundback dels mediadrev på svenska ministrar, dels en egen erfarenhet. –Tidningen Åland slog upp att jag skulle ha mobbat en städerska på lagtinget.



Politisk makt. Barbro Sundback (s) tycker att kvinnors nätverk måste utvecklas. – Kvinnor måste i politiken lära sig av hur männen gör. De kan kritisera varandra och sedan åka och spela tennis eller ta en öl tillsammans. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Uppgifterna verifierades inte, säger hon.

–Man bara slog upp dem.

Hade det gällt en man skulle kontrollen ha varit grundligare, tror hon.

Barbro Sundback ser ytterli-

gare en förklaring till kvinnors utsatthet.

–Kvinnor är inte lojala med kvinnor som har makt. Privat kan man få stöd men inte offentligen.

Hennes recept för att för-

bättra situationen är att vara så lojal hon kan med andra kvinnor.

–Det innebär inte att man måste ha samma åsikter.

Långsam förbättring

Könsbalansen förändras inom politiken.

–Det är för att partierna rekryterar mer kvinnor. Men fortfarande är det lättare att rekrytera män än kvinnor. Kvinnor tror att det är fråga om kompetens. Män frågar aldrig det. De tycker de duger som de är.

Barbro Sundback tycker att det är viktigt att man visar att det finns många kvinnor på inflytelserika poster på Åland.

–Men jag tror inte att vi utnyttar våra poster tillräckligt och inte samfällt.

–Kvinnor måste vara modiga och våga ta makt. (ak)

Zandra Lundberg: chefredaktör

Zandra Lundberg är den femte tjejen på Xit:s chefredaktörsstol. Hon är medveten om sitt inflytande.

–Men det är ju inget jag tänker på hela tiden.

Tidningen har en upplaga på 20.000 – 30.000 exemplar per nummer, enligt hemsidan. Zandra Lundberg skriver, förutom för papperstidningen, även dagliga inlägg på Xit:s blogg.

Visst är Lundberg medveten om att hon besitter en sorts makt. Att folk läser det hon sätter på pränt. Det märks, inte minst, när de kommer fram på krogen och vill diskutera något som stått i Xit.

–Tidningen når ju ändå ut till alla hushåll, konstaterar hon.

Unga flyttar

Att så få unga tjejer återfinns på inflytelserika poster har en naturlig förklaring, säger Zandra Lundberg. Folk flyttar bort för att studera.



Det skrivna ordets

makt. Zandra Lundberg är chefredaktör på Xit sedan ifjol. Foto: ERKKI SANTAMALA

–Det första man tänker på när man går ut lusse är ju inte att man ska göra karriär på Åland.

Men för vissa händer det bara. Det kan vara ett sommarjobb som leder vidare till något annat. Plötsligt har man klättrat uppåt.

Var det så för dig?

–Ja. (ak)

Tove Erikslund: personalchef ÅAB

Tove Erikslund sitter i Ålandsbankens ledningsgrupp. Hon vill hellre bli uppmärksammas för det jobb hon gör än för det faktum att hon är kvinna i näringslivets toppskikt.

–Däremot ser jag betydelsen av att vara en förebild, konstaterar hon.



Hög position. Tove Erikslund är en av Ålandsbankens toppchefer. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Tove Erikslund började som projektledare på banken för åtta år sedan. 2006 utsågs hon till personalchef för koncernens 500 anställda. Erikslund har hand om både operativa och utvecklande frågor.

–Det handlar om långsiktig strategisk personalpolitik. Om hur vi kan utveckla företaget, göra det attraktivt för medarbetare och att stöda avdelningsledare i sitt ledarskap.

–Det är ett brett område, konstaterar hon.

Tjänsten som personalchef är ofta vikt åt kvinnor. Hur kommer det sig, tror du?

–Om man tittar generellt inom vården och där man jobbar med relationer och medarbetare är det kanske sånt som kvinnor söker sig till.

Ledningsgruppsarbetet går till en del ut på att vara med och verkställa styrelsens beslut.

–Men mycket tycker jag att det handlar om att arbeta för helheten. För det som är bäst för hela företaget.

Informella hinder

De formella hindren för kvinnor att verka på samma villkor som män har för länge sedan försvunnit. Frågan är om det fortfarande finns informella hinder.

Tove Erikslund säger att hon endast kan tala utifrån sig själv och sin erfarenhet. Privatlivet och hur mycket man har utöver sitt jobb påverkar.

–Visst har det stor betydelse

att jag lever i en familj där det är möjligt att ha den här positionen.

Att diskutera situationen och att vara överens är viktigt. En familj på tre barn tar mycket tid och ska få göra det.

–Just nu är det jag som jobbar mycket. Det är något vi har diskuterat. Min man ser fördelarna med att vara mer närvarande i hemmet och har förståelse för att vår situation är så här. Han har varit hemma mycket.

–Vi är en familj med ”omvända” roller. Min man brukar ringa mig ibland och skämta om att han vill säga upp sig.

Fokus på jobbet

Tove Erikslund säger att det viktigaste för henne är att ha ett jobb som hon trivs med. Hon funderar inte så mycket på sin position eller att hon som kvinna tillhör en minoritet i ledningen för ett börsnoterat bolagen.

–Jag skulle bli mycket gladare om du ringde mig för det jobb jag gör. Då skulle jag vara stolt.

Däremot ser hon betydelsen av att fungera som förebild. Att visa att det går att förena karriär med familjeliv.

–Det behövs förebilder och det behövs kontaktnät som öppnar upp. (ak)



Kiki Alberius-Forsman

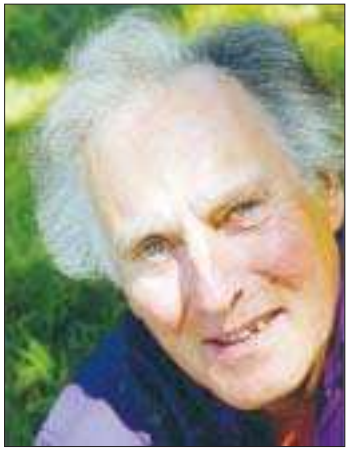
Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

TOVE

Gratulerar 70 år

**INGMAR HÄRTULL****Namn:** Gustav Ingmar Härtull.
Född: den 23 december 1938 i Vörå.**Bor:** i Mariehamn.**Yrke:** pensionerad lärare och reseledare.**Intressen:** motionerar dagligen, går 1.000 trappsteg på tid varje dag, tränar i romerska ringar med mera, spelar amatörteater och stod på huvudet på Bentes förra sommaren. Han samlar på julottor, är snart uppe i 50 stycken. Reser och ledsagar sjuka till Åbo.**Familj:** hustru Margareta.**Födelsedagen:** firas med öppet hus i hemmet på Östernäsvägen söndagen den 21 december mellan klockan 14.00 och 18.00. Jubilarer undanber sig bestämt några presenter.**Skolmaten**

Vecka 51, 15-19.12.

Godby**Måndag:** Båttmat, grönsaker.**Tisdag:** Jullunch.**Onsdag:** Tomat-majssoppa, rester från jullunchen.**Torsdag:** Julfest. Risgrynsgröt, bröd och pålägg.**Fredag:** Varm Oboy med luciabulle.**Kyrkby och Vikingaåsen****Måndag:** Pasta Hawai, sallad.**Tisdag:** Julbord KHS, TRA.**Onsdag:** Julbord Vikingaåsen.**Torsdag:** Julfest.**Fredag:** Risgrynsgröt, mjukt bröd, pålägg.**Mariehamns stads grundskolor**

Varje skola har sin egen matlista.

TACK**TACK**för all uppvaktning
på min födelsedag

Inga-Lill

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

Bortrest

K. Lindberg

GUDSTJÄNSTER**ÅLANDSVÄGEN 36**• **LÖRDAG KL 11.00**

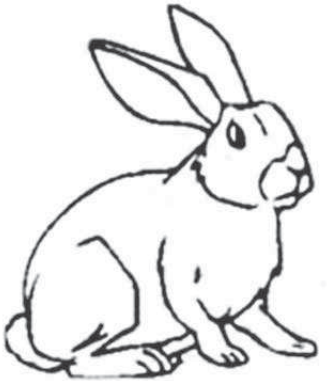
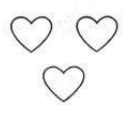
Gudstjänst.

Sinikka Mäkivierikko.

Alla hjärtligt välkomna.

Är det kaninen som kilat vidare?

Men Nyans dödsannonser får inte se ut hur som helst

 Vår älskade Solveig	 Vår kära Kerstin	 Vår älskade	 Vår käre	 Vår käre Nils	 Min älskade Make Vår käre Pappa, Svärfar, Farfar och Morfar
	 Vår kära Brita	 Vår kära	 Berndt	 Vår kärleksfulla	 Vår älskade Mamma
		 Vår kära mamma och mormor	 Vår älskade Pappa Svärfar och Farfar	 Vår kära Britta	 Vår käre

Får och fjärilar. Dessa ovanliga symboler har förekommit i dödsannonser i Nya Åland.**Ibland kan man undra. Är det en kanin eller pudel som dött?****Symbolerna i dödsannonser i rikssvensk press blir mer och mer fantasifulla.****Men på Nya Åland finns gränser.**

I stället för att välja symboler i dödsannonser som för tankarna till död och evighet, som kors, solnedgångar, blommor och ensam man i ensam farkost, är det i Sverige vanligt med en symbol som visar den avlidnes intressen. Det kan vara allt från spelkort till en trådrulle.

Vad gäller hos oss?

– Vi försöker tillmötesgå önskemål så långt som möjligt, säger **Ann-Helen Sten-**

berg som arbetar på Nya Ålands annonskontor. Men ett foto eller bild på en bestämd hund eller katt skulle jag försöka undvika. Då är det bättre med en tecknad symbol. Annars kan man börja undra vad hunden har där att göra.

Man kan också ha sin annons helt utan symboler.

Kors och blommor

När ålänningar väljer symboler är det ännu i första hand mer allvarliga symboler som kors, levande ljus, blommor, naturscener och liknande.

Att bara visa bilder från olika intresseområden, som spelkort eller dragspel, förekommer också, men verkar enligt Ann-Helen Stenberg, inte öka i omfattning.

I den mån ålänningar vill

ha djur i annonsen, finns det ofta också ett kors i samma annons.

Inte foto

Ett fotografi av den avlidne skulle hon helst undvika.

– Det passar bättre i nekrologer, tycker hon.

Det finns en pärm med föreslagna figurer. En del anhängliga till avlidna vill själva rita en symbol, då har man upphovsrätt till teckningen och den får inte användas på nytt. Samma sak gäller kända figurer, som Bamse och Björne ur Björnes magasin.

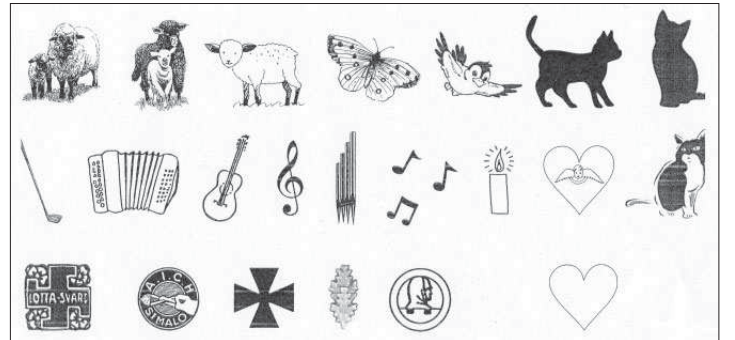
–Sådana finns det copyright på och det betyder att vi inte kan använda dem utan upphovsmannens samtycke.

Vilken symbol skulle du välja till dig själv?

–Oj, det har jag inte tänkt på. Kanske skulle jag välja teckningen med hav och ett par öar.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451**Inte vad som helst.** Ann-Helen Stenberg säljer annonser till Nya Ålands familjesida. Kors, solnedgångar och naturmotiv är vanliga. Men får och dragspel har förekommit.

Foto: JONAS EDSVIK

**Nya symboler.** Här ett smakprov av några dödsannonser tagna ur rikssvensk press.**Positionslistan****Birka Cargo Ab Ltd****Baltic Excellent:** Braviken 16.12,

Hallstavi 17.12.

Birka Exporter: Amsterdam 8.12.**Birka Transporter:** Bilbao 15.12,

Antwerpen 19.12, Helsingfors 23.12.

Birka Shipper: Antwerpen 15.12,

Åbo/Raumo 19.12, Hull 24.

Birka Carrier: Amsterdam 12.12, Hel-

singsfors 15.12, Hull 18.12, Helsingfors

21.12, Antwerpen 24.12.

Birka Express: Raumo 11.12, Hull

15.12, Helsingfors 18.12, Kotka 19.12,

Hull 22.12

Birka Trader: Antwerpen 12.12,

Helsingfors 15.12, Kotka 16.12, Hangö

17.12, Bilbao 22.12.

Godby Shipping**Link Star:** Holmsund 16.12, Dublin

23.12, Holmsund 30.12.

Midas: Kotka 8.12, Helsingfors 9.12,

Klaipeda 10.12, Paldiski 11.12.

Mimer: Rouen 16.12, Raumo 22.12,

Rouen 29.12.

Miranda: Lübeck 13.12,

Fredrikshamn 15.12, Kotka 16.12,

Amsterdam 22.12, London 23.12,

Lübeck 27.12, Fredrikshamn 29.12.

Misana: Harwich 12.12, Kotka

15.12, Raumo 17.12, Santander

23.12.

Misida: Ferrol 15.12, Santander

16.12, Harwich 19.12, Raumo

22.12, Ferrol 29.12.

Mistral: Rostock 13.12, Amsterdam

15.12, London 16.12, Lübeck 20.12,

Fredrikshamn 22.12, Kotka 23.12,

Amsterdam 29.12, London 30.12.

Gustaf Erikson**Ahtela:** Linjetrafik Helsing-

fors–Muuga v/v.

Tingö: Ingen uppgift.**Amore:** Östersjötrafik.**Josefine:** Östersjötrafik.**Nathalie:** Östersjötrafik.**Rettig Group Ltd Bore****Auto Baltic:** Bremerhaven 15.12.**Auto Bank:** Setubal 15.12.**Auto Bay:** Dublin 15.12.**Belgard:** Nädendal 3.12.**Borden:** Antwerpen 22.12.**Bravaden:** Ingå 17.12.**Estraden:** Harwich 15.12.**Fingard:** Rochefort 18.12.**Klenoden:** Mäntyluoto 15.12.**Najaden:** Immingham 15.12.**Nedgard:** Nädendal 11.12.**Nordgard:** Tilbury 11.12.**Norking:** i trafik Zeebrugge/Til-

bury.

Norqueen: i trafik Rotterdam/Tee-

sport.

Norsky: i trafik Zeebrugge/Tee-

sport.

Norstream: i trafik Zeebrugge/

Teasport.

Ostgard: Raumo 18.12.**Seagard:** Fredrikshamn 15.12.**Swegard:** Lissabon 22.12.**Sydgard:** Hull 10.12.**Trenden:** Rönnskär 15.12.**Westgard:** Westgard 16.12.**Kom ihåg**■ **IMS-Åland:** Månadsmöte/gruppmeditation fredag 12.12 kl 19.00, AHAS kansli/samlingslokaler, Storgatan 14.■ **Föreningen För Norrfinström:** Årsmöte, Luciaspel och auktion söndag 14.12 kl 18.00 i Norrfinströmsgården.■ **Retrieverföreningen:** Kom i håg att skicka in era resultat ni fått under året för vara med och söka om vandringspriser före 31.12. Skicka till Marlene Lundberg, Torpvägen 82, 22240 Hammarland. Ring 0405498884 om ni har frågor.■ **Rädda Barnen på Åland:** Öppna Förskolan: Måndag 15.12 är vi inomhus på Västra Esplanadgatan 8. Julfest och avslutning på onsdag 17.12. Vårterminen börjar 12.1 2009. God jul.■ **ÅBSK:** Lucia-tåget samlas kl 18.45. Ljuslykta + tomteluva. Frågor,

ring Carina 04573823359.

■ **ÅBSK:** Tävlings lydnads kurs! Start 12.1. Anmälning till Ang-elica Österlund 0407043161 eller pa.osterlund@aland.net■ **Ålands hörsselförening:** Medlemsmöte tisdag 16.12 kl 18.30 i Ålands handikappförbunds lokaler, HandiCampen, Skarpansvägen 30. Författaren Tove Kullberg från Sverige, som har skrivit barnboken "Tove Vava", berättar om sin bok. Tove Kullberg, som själv är hörselskadad sedan barndomen, arbetar för att påverka positivt för personer med nedsatt hörsel. Vi dricker glögg och äter pepparkakor. Varmt välkomna!■ **Ålands räddningshunds-klubb:** Intresserad av räddningshundsverksamhet? Kontakta Gunnar tel 04570527369 eller Linda tel 0405129546 vid intresse eller frågor.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Jag tycker inte att jag som kritiker har något att göra i den blott och bart kommersiella litteraturens näringskedja.

MALIN ULLGREN, som i DN skriver att man skall sluta dalta med bästsäljarna.

Haddons tomte uppdaterad



Urbant. Coca-Cola-tomten åker tunnelbana i London i Mikael Erikssons nya variant på jultemat. Bilden från Mikael Eriksson/Rithuset

En uppdaterad Coca-Cola-tomte, en modernare version av Haddon Sundbloms klassiska mysgubbe. Det är vad Coca-Cola i Storbritannien satsar på inför julen. För moderniseringen står Mikael Eriksson på Rithuset i Stockholm.

– Men jag är en stor beundrare av Haddon Sundblom, säger han.



Träff på stan. Tomten byter några vänliga ord med en julhandlande ung dam på en Londongata. Traditionell dubbeldäckare i bakgrunden. Bilden från Mikael Eriksson/Rithuset.

Nyan har tidigare i olika sammanhang berättat om konstnären och reklamtecknaren Haddon Sundblom (1899-1976) vars far utvandrade från Föglö till Amerika.

Haddon Sundblom fick sitt första uppdrag för Coca-Cola redan år 1924 och slog på allvar igenom 1931 med sin röda och mysiga Coca-Cola-tomte. Nya versioner med nya scenerier följde sedan så gott som varje år ända in på sextiotalet.

Åker tunnelbana

Nu tycker alltså Coca-Cola i Storbritannien att det är dags att låta Coca-Cola-tomten ta steget in i en modernare värld och via en reklambyrå i London har Rithuset i Stockholm, där Mikael Eriksson jobbar, fått uppdraget. Tomten skulle placeras in i ett urbaniserat samhälle, i stadsmiljö. Bland annat åker tomten tunnelbana i reklamen. Och bjuder givetvis på en brun dryck.

Någon total brytning med

Haddon Sundbloms tomte är det inte fråga om. Mikael Eriksson säger att han är en stor beundrare av Sundbloms klassiska reklamstil.

– Jag har ett exemplar av hans bok "Dream of Santa" och jag kan säga att det är väl tummat.

– Jag har försökt anamma hans stil och hans bildtraditionen, men samtidigt utvecklat miljöer och andra attribut i bilderna, säger Eriksson också.

Olja på duk

Någon enkel retuscherings av förlagorna har Eriksson inte nöjt sig med. Han har gått grundligt till väga, diskuterat och bollat idéer, tittat på miljöer i London, lyckats leta fram en lämplig modell för tomten, låtit sy upp tomtekläderna i en teaterateljé och därefter fotograferat i stadsmiljöer i Stockholm. Slutligen har han gjort skisser

och målat.

– Originalen är gjorda i olja på duk. Jag tyckte att det var viktigt att göra det på riktigt, säger han.

Han återkommer till att han tycker att han är mån om att det väsentliga i traditionen från Haddon Sundblom består, att han vill vidareutveckla och föra hans arbetet vidare.

Han säger att han själv är rätt nöjd med slutresultatet.

– Och det har varit fantastiskt trevligt.

Föglö visar Haddon

Eriksson känner till att hans föregångare har rötter på Åland och han skulle gärna ha sett den utställning kring Haddon Sundblom och julen som visades i Ålands museum i december i fjol.

Utställningen, som var ett samarbete mellan Ålands emi-



Haddons tomte. Ett exempel ur Haddon Sundbloms Coca-Cola-reklam. Tomten med barn och stort amerikanskt kylskåp. Bilden från julutställningen i Ålands museum i fjol, den som nu visas på Föglö bibliotek.

Foto: ERKKI SANTAMALA

grantinstitut och Ålands museum, har inför den här julen flyttat till Föglö bibliotek där den pågår till den 13 januari.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Hanna Hagmark-Coopers bok

"Avsked och återseende", som Svenska litteratursällskapet i Finland gav ut på våren, recenserar i det senaste numret av tidningen Hembygden, som utges av Finlands svenska hembygdsförbund. Recensenten Marie-Louise Blomberg skriver att hon finner den sociologiska eller antropologiska analysen av kvinnors liv som sjömanshustrur som det mest intressanta i boken. Boken bygger på Hagmark-Coopers doktorsavhandling.

Recensenten skriver att hon varmt vill rekommendera boken "för alla som är intresserade av maritimt liv, Åland, samhällsfrågor eller kvinnohistoria". Hon rekommenderar den också som kurslitteratur för samhällsstudier.

Boken recenserades i Nyan av Kiki Alberius-Forsman den 13 maj.

I samma nummer av tidningen skriver Mikael Erickson en artikel om författaren och krigsveteranen Harry Järvs besök i Mariehamn i juli. Järv föreläste då i Ålands bildningsförbunds regi och lockade fullt hus i lagtingets auditorium. □

Författaren Annika Luther

har fått Topeliuspriset för boken "Brev till världens ände". Boken har utkommit på Söderströms förlag. Topeliuspriset beviljas årligen en högtklassig ungdomsbok, skriver FNB.

"Brev till världens ände" beskriver två pojkars komplicerade vänskap. De ungas röst och vår tids teman stiger fram i texten. Intrigen, som omges av en fängslande ramberättelse, bygger upp en spänning i relationen mellan bokens personer. Slutligen får konflikterna en överraskande lösning.

Priset på 1.700 euro har sedan 1946 delats ut av föreningen Finlands ungdomsförfattare. Priset finansieras av fonden Kopiosto. □

Yalda-fest skall det bli med

Ålands mångkulturella förening som firar årets längsta natt på Margaretagården den 20 december kl 18.

– Vi äter och dricker och lyssnar till sång och musik av den kurdiska gruppen Shores från Stockholm, skriver Gunnell Ekelund i ett pressmeddelande från föreningen.

– Om du är medlem i vår förening och betalat din medlemsavgift 2008 kommer du in gratis på festen och får samtidigt ditt medlemskort. Om du vill bli medlem kan du betala 10 på plats för både fest och medlemskap 2009. Om du betalar på plats får du ditt medlemskort genast, tillägger hon.

Inträde till bara festen är 5 euro för icke-medlem.

Anmälningar en vecka före festen till Bhita på telefon 0400-844 295, eller Gunnell på 0457-382 3242. □



Klar för avfärd. Julläskan skall ut. Tomten med skiftnyckel i handen servar sin stora långträdare. Inga renar den här gången. Bilden från Mikael Eriksson/Rithuset.

Ger ut debattbok på PQR i vår



Författare. Geologen Nils-Axel Mörner är aktuell med en debattbok på PQR om förvaring av utbränt kärnbränsle. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Han är geolog och Sveriges mest kända kritiker av planerna på att förvara utbränt kärnkraftsbränsle under havsnivån. I vår ger Nils-Axel Mörner ut en debattbok i ämnet på åländska PQR-kultur.

Nils-Axel Mörner deltog tidigare i höst i ett seminarium kring kärnkraft och de aktuella planerna på slutförvaring. Det är också om de frågorna hans bok kretsar.

–Och jag är väldigt glad över att det blev på Åland jag ger ut boken, denna frihetens ö mellan två jättar som fastnat som fiskar i kärnkraftsnätet, säger den slagfärdige Mörner.

Felplacerat

Det som han opponerar sig mot är en förvaring av utbränt kärnbränsle i slutna bergsrum på 500 meters djup nära kusten, rum där man kan befara att havsvatten från Östersjön småningom tränger in.

–Man planerar att placera bränslet djupt i berget, stänga till och gå därifrån. Sedan kan man inte röra bränslet.

Kan återanvändas

Det som Mörner vill att man skall göra i stället är att placera det utbrända bränslet i torra förvaringsutrymmen inne i landet, långt borta från Östersjön. I förvaringsutrymmen som man kan hålla kontroll på.

Han tror nämligen att vi snart kan behöva ta till vara den energi som fortfarande finns i det utbrända bränslet eftersom vi nu bara utnyttjar fyra procent av dess energiinnehåll.

–Den dag som vi kan oskadliggöra bränslet genom så kallad transmutering kan vi tillgodogöra oss den här energin och då borde den ju ligga så att den är åtkomlig, säger han.

Hur långt fram i tiden ligger den möjligheten?

–Tidigare skulle jag ha sagt femtio år men nu har jag sett årtalen 2020 och 230 nämnas.

Energihänsyn

Enligt Mörner handlar det om det han kallar energihänsyn.

–Om trettio år är det slut på oljan och då behöver vi varen-
da gnutta energi som vi kan få också den som fortfarande finns i det utbrända kärnbränslet

Nils-Axel Mörner, som är bosatt utanför Stockholm, var i går i Mariehamn för att med Ben Johans på förlaget inleda arbetet på boken.

I mars skall den ligga på bokhandelsdiskarna.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



BRITAS
Bok
&
Papper

LISCO
BOK & PAPPER

MB MARIEHAMNS
BOKHANDEL

Fyndmixen På nytt ställe!

Strandgatan 6 (fd. Tyger & Sânt)

Vi säljer rest- &
reapartier till minst
50% BILLIGARE
än ordinariepris



Ljusstakar

Tyger, kläder, presenter m.m.

Välkommen

Måndag-Torsdag kl. 11-17.30,
fredag Stängt, Lördag kl. 11-14
Fyndmixen, Strandgatan 6, Tel. 17 739

Lite mera du. **Nu har de kommit!**

Passa på när utbudet är som störst!

Eurobag
59€
ord. 78€



Alla
julstjärnor

-20%
på ord. pris

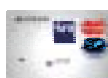
EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÅRETS EM-BUTIK!

JULÖPPET from 13/12:

Vardag 09-19
Lördag 10-16
Söndag 12-16



Skräddarsydda finansieringsalternativ med
Aktiiviraha!

www.em.com

HORSEWARE
IRELAND

**PRAKTISKA OCH
NYTTIGA TING
FÖR ALLA!**

Horsewaretäckan på kommande!

Hästtäckan Finntack	fr. 69,00
Halare, fodrad	51,00
Thermounderställ, helkropp	42,00
Rid- och körhjälm	fr. 45,00
Byxor barn, fodrade o. förstärkta ...	39,00
Byxor vuxen, förstärkta	49,00
Barnjackor	fr. 45,00
Jackor vuxen	fr. 44,00
Polotröjor	29,00
Kängor	fr. 30,00
Pannlampor LED	8,00
Reflexvästar	6,80
Reflexband	2,50

Back on Track
travutrustning

Hästskor med
hockar 8,00/par

Mikis Häst & Fritid



Tips!
Ge ett
presentkort
i julkapp

Julöppet: sönd 14 & 21.12 kl 12-16

Lörd 13 & 20.12 kl 10-16

Vard 15, 16, 17, 18, 19, 22 & 23.12 kl 10-20

Julafton 10-12

VÄLKOMNA!

Skarpansvägen 29
Mariehamn 22100

Tel: 018-12890
Mail: mikis@aland.net

Årets jul- klapp

Vill du ge en gåva som blir uppskattad året runt? Då har vi den perfekta julklappen för dig, en

PRENUMERATION

på Nya Åland

Exklusivt för dej med nyankortet

En gåvoprenumeration kostar 150€ för ett helt år. Vill du betala i två rater kostar det 80€ / gång. Normalpris 199€/år.

Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Fyll i kupongen, e-posta prenumeration@nyan.ax eller ring 23 444!



Nya Åland

(För varje fullbetald prenumeration får du en till gåvopris)

Jag har Nyankortet och vill ge bort en uppskattad julklapp:

NYA ÅLAND under ett helt år för endast 150€

☐ 1 rat 150€

☐ 2 rater 80€

Tidningen skickas till:

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Sänd faktura till:

Presentkort ☐

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Underskrift:



Nya Åland

Svarsförsändelse

Avtal 22100/41

22103 Mariehamn



Utbildar sig. Suzanne Öhberg och Pia Aarnio är två av de 18 personer som utbildar sig till psykoterapeuter inom kognitiv beteendeterapi.

Trendigt med hjälp till självhjälp

Nu ska ålänningar få möjlighet till den trendiga terapimetoden KBT, kognitiv beteendeterapi. 18 personer som arbetar inom vården utbildar sig till psykoterapeuter inom KBT på specialnivå.

En fyraårig utbildning till psykoterapeut inom kognitiv beteendeterapi (KBT) anordnas på Öppna högskolan inom Högskolan på Åland. Bakom utbildningen står Psykologiska institutionen vid Joensuu Universitet och Finska föreningen för beteendeanalys och kognitiv beteendeterapi.

Tero Timonen från Joensuu universitet är huvudlärare för utbildningen och är docent, legitimerad psykolog samt legitimerad psykoterapeut.

–Det här är en terapiform för alla typer av problem. Det finns inga begränsningar, säger han.

Han berättar att KBT är en evidensbaserad metod, som är spridd världen över.

–Metoden har funnits sedan 1960-talet, men nu har den blivit trendig, framför allt i Sverige. Forskningen visar att det är en metod som verkligen fungerar.

Metod för unga

Margit Sundström är psykolog inom Ålands hälso- och sjukvård (ÅHS) och menar att metoden lämpar sig särskilt för barn och ungdomar, som genom KBT kan få hjälp till självhjälp.

–De behöver få hjälp i sin egen livsmiljö, säger hon.

Hon menar att de vanligaste problemen som behandlas med KBT är depression, ångeststörningar och tvångsproblem, men även psykoser.

–Det är ett stort område

Fakta/KBT-utbildningen

■ Utbildningen är fyraårig och slutar 2011.

■ En gång i månaden träffas gruppen med sina lärare och handledare i två dagar. Däremellan studerar man på egen hand.

■ Utbildningen delas upp i två skeden, en basutbildning omfattade 70 studiepoäng och fördjupande studier på 30 studiepoäng. Examinationen består av hemuppgifter, en tillämpningsdel där man arbetar med patienter under handledning, samt ett slutarbete i form av en uppsats.

och ingen kan bli bra på att lära sig lösa alla problem, man får koncentrera sig på vissa, säger hon.

Utbildningen pågår under åren 2008-2011 och är en fortbildning på högre specialnivå. Bland deltagarna finns bland annat läkare, psykologer, socialkuratorer och sjukskötare.

Lättare att be om hjälp

Deltagaren **Eva Eriksson** är överläkare vid ÅHS och hon menar att patienter har lätt att fråga om hjälp.

–Särskilt unga personer i 20-25 års åldern vill ha hjälp med att hantera stress och ångest, berättar hon.

Hon tycker att det är bra att KBT-utbildningen finns på Åland.

–Det finns ett stort behov av KBT, både från ÅHS och från patienter, som ökar hela tiden, säger hon.

Inget åltande

Musikterapeuten **Suzanne Öhberg** och **Pia Aarnio**, som arbetar som kurator, är två av de 18 personer som går utbildningen.

–Jag har jobbat inom psykiatri i 20 år och det känns roligt att fylla på med kunskap och hitta verktyg för att kombinera KBT med musikpsykoterapi. Det är jättebra att vi får en utbildning på den här

nivån till Åland, säger Suzanne Öhberg.

Pia Aarnio tycker att KBT ligger i tiden och menar att det kan tilltala patienter, eftersom metoden inbjuder till självhjälp.

–Traditionell, dynamisk terapi är svårare att använda i självhjälpssyfte. Den här metoden är kort och koncis och handlar inte om att analysera förflutna problem, utan snarare koncentrerar man sig på det patienten behöver hjälp med just nu, säger hon.

Suzanne Öhberg håller med.

–Ofta har patienterna själva kommit fram till vad de behöver hjälp med och då kan man tillsammans med terapeuten formulera hur man ska jobba för att hitta en lösning, säger hon.

Tero Timonen sammanfattar vad KBT handlar om.

–Det är en målinriktad terapiform som ska kunna behandla vilken problematiktyp som helst. Behöver man hjälp med något kan man besöka någon av mina studenter. Redan efter första året har de fått fina resultat, säger han.

LINNEA FRIMAN
linnea.friman@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
foto@nyan.ax



Huvudlärare. Tero Timonen från Joensuu universitet är legitimerad psykolog och psykoterapeut och har ansvaret för utbildningen.



Bra för unga. Psykologen Margit Sundström menar att KBT lämpar sig för ungdomar, eftersom metoden inbjuder till självhjälp och därmed kan användas i deras egen livsmiljö.



Behov. Överläkare Eva Eriksson upplever att det finns ett stort behov av KBT från både personalen på ÅHS och patienter.

Kökarboden får ha kvar Keskomärken

■Kökarboden får behålla Keskos varumärken Euros-hopper, Plussa och Pirkka. Keskos motivering är att man ska ha samma möjlighet att utnyttja sitt Plussa-kort i skärgården som i Mariehamn.

–Det är jätteroligt, vi är mycket nöjda, säger **Marja Hietanen** på Kökarboden.

I oktober beslutade Kesko att dra in sina varumärken från småbutiker på Åland. Nu har Kesko-ledningen ändrat sig när det gäller Minimarket och Kökarboden. (lf)

Böter för rattfylleri

■En man har dömts till 35 dagsböter på sammanlagt 420 euro. Mannen körde den 4 oktober i år i Jomala med 0,61 promille alkohol i blodet.

Han dömdes i tingsrätten dessutom till körförbud till den 4 februari 2009.

Böter blev det också för den man som den 11 oktober i år blåste 0,55 promille i samband med en poliskontroll i Västerhamn i Mariehamn. 35 dagsböter på sammanlagt 280 euro får han betala och dessutom blev det körförbud till den 11 februari. (tt-s)

Bötfälld för nödraket

■Man skall tänka sig för innan man avfyra en nödraket om man inte är i fara.

En 49-årig man, som tillsammans med sin bror städade i juli i en sjöbod på norra Åland, sköt iväg ett tio år gammalt nödbloss med den följd att sjöbevakningen ryckte ut.

Mannen åtalades för ofog och dömdes i tingsrätten till 30 dagsböter på sammanlagt 180 euro. Dessutom skall han betala cirka 350 euro i skadestånd till sjöbevakningen. (tt-s)

Kvinna dömd för narkotikabrott

■En kvinna har dömts till 25 dagsböter på sammanlagt 300 euro för att hon 2006 olagligt tagit in det narkotiska läkemedlet Diazepam till Åland.

Kvinnan ordnade att tabletterna skulle skickas från Thailand till hennes åländska adress men försändelsen fastnade i tullen.

Tabletterna tillfaller nu staten. (tt-s)

Böter för sjöfylleri

■En man körde i augusti sin ruffade 8 hästkrafters snipa från Österhamn till fiskehamnen i Korrvik trots att han hade minst 1,38 promille alkohol i blodet.

Mannen hade också en pasagerare ombord. Sjöresan resulterade i att tingsrätten i går dömde mannen till sammanlagt 35 dagsböter eller totalt 385 euro. (tt-s)

Jackor stulna på två ställen

■En jacka och en nyckelknippa stals i en restaurang i Mariehamn någon gång mellan 29 och 30 november. En dunjacka försvann vid Ålands centralsjukhus i onsdags. Jackan innehöll bland annat en plånbok. (ns)

På egna ben från årsskiftet

Vårdö klarar sig med Klara



Egen station. Varje by i Vårdö har sin egen återvinningsstation, och så ska Vårdöborna ha det också i fortsättningen. Nästa år anlitar Vårdö Skärgårdens renhållning ab, Klara, och lämnar Mise. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Från och med årsskiftet sköter skärgårdens renhållning ab, Klara, om avfallshanteringen i Vårdö.

En nyhet jämfört med nu är att hemkompostering uppmuntras via en kännbar rabatt.

I och med att Vårdö lämnar Mise återtar kommunen renhållningsansvaret. I praktiken blir Klara ombud för kommunen.

–Klara upphandlar transporterna och sluthanteringen av avfallet, sköter om faktureringen och registerhållningen och fungerar som kontaktyta mot oss och kommuninvånarna, förklarar kommundirektör **Magnus Sandberg**.

Enligt de uppgifter kommunen fått ska transporterna skötas av det åländska bolaget Miro transport.

För kommuninvånarna innebär övergången inga stora förändringar jämfört med dagens system, förklarar han.

–Det blir vissa förenklingar i sorteringen. Bland annat ska mjölkttetror läggas tillsammans med kartong, och aluminiumburkar med annan småmetall.

Egen kompost

Det kommer inte att finnas någon organiserad mottagning av bioavfall. För att uppmuntra hushållen till egen kompostering har ett rabattsystem införts.

–Före Mise, det vill säga fram till 2005, hade de flesta egen kompost. Också kommunens hyreshus har egna komposter. Mise har inte alls uppmuntrat till hemkompostering.

Bioavfall får enligt regelver-

ket inte längre läggas på deponi. Så går det ändå ifall inte alla hushåll har egna komposter efter nyår – Klaras kör nämligen det brännbara avfallet, dit bioavfallet hamnar i så fall, till deponi i Nystad.

–En förbränningsanläggning är på gång nära Åbo. Men den finns inte ännu, konstaterar Magnus Sandberg.

Han påpekar att inte heller Mise kan friskriva sig från att en viss mängd av bioavfallet hamnar på deponi.

–Så samma fråga måste gälla också Mise.

Nästa års taxa

Nästa års renhållningstaxa sätts enligt antal medlemmar i hushållet och ser ut så här:

■En person med kompost 80 euro.

■En person utan kompost 140 euro.

■Två personer med kompost 140 euro.

■Två personer utan kompost 220 euro.

■Tre personer eller fler med kompost 200 euro.

■Tre personer eller fler utan kompost 300 euro.

Fritidsbostäder finns bara i en kategori. Med kompost är årsavgiften 90 euro, utan kompost 120 euro.

”Vulgärargument”

Vårdö kommer att behålla de obemannade återvinningsstationerna, en i varje by, där brännbart restavfall, glas, metall och annat återvinningsbart förs.. Dessutom har man den bemannade stationen, öppen några lördagstimmar, dit exempelvis byggavfall och gamla möbler förs och där hushållen betalar för det som överstiger en viss mängd.

–Samma system som byggdes upp av Ålands problemavfall och kommunen för länge sedan, konstaterar kommundirektören.

Kommunens kostnader för renhållningen blir marginella, räknar han med.

Den avfallsdumpning som är problem i andra kommuner är inte det i Vårdö, betonar han.

–Det är vulgärargument som Mise kör med för att motivera fastighetsnära hämtning. Här har det blivit något av en byangelägenhet att hålla återvinningsstationen i skick. I huvudsak fungerar det väldigt bra.

500 stugor

När de 500 stugorna befolkas

under somrarna ökar trycket på renhållningen trefalt. Inte ens det är något problem, säger Sandberg.

Det farliga avfallet tas som tidigare omhand av Åpab. Kommunen har kvar sina aktier i bolaget.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Litet överskott för Lumparland nästa år

LUMPARLAND. Två nya befattningar och vägbelysning i farlig korsning hör till kommunens satsningar för nästa år. Överskottet i budgeten blir på några hundra euro.

Kommunfullmäktige följde kommunstyrelsens linje och fastställde budgeten för 2009. Överskottet blir på några hundra euro, eller ganska nära noll, som kommundirektör **Tomas Urvas** uttrycker det.

Två nya befattningar på deltid finns i budgeten. Den ena befattningen är assistent i grundskolan, medan den andra är en befattning som

städare i kombination med hemtjänsten. Några andra förändringar i verksamheten gjordes inte enligt Urvas.

Fullmäktige godkände även kommunstyrelsens förslag om anslag för vägbelysning i korsningen Långnäs vägen och Stickvägen som leder in till kommunens centrum. Man har tidigare begärt att landskapet ordnar belysningen, men fått avslag. Nu skall man inleda arbetet hösten 2009 för att ha belysningen färdig till mörkersäsongen.

Vill köpa tomt

En anslag på 100.000 euro reserverades för inköp av tomt-

mark för bostadsområde.

Har ni redan sett ut mark ni vill köpa?

–Nej, men vi är beredda om det dyker upp något passande.

Lumparland har inga kommunala bostadstomter lediga och de hyreslägenheter man har är alla uthyrda.

–Vi har även kö till bostäderna, så visst finns det tryck.

Kommunfullmäktige beslöt även att vägförbättringen av Södra Lumparbyvägen skall genomföras så fort som möjligt. Anslag för vägförbättringen fanns redan i årets anslag, men flyttas över till nästa år.

NINA SMEDS

Motion om utträde ur Mise

■**LUMPARLAND.** Lämna Mise och inled samarbete med Lemland, föreslår fullmäktigeledamoten **Torsten Andersson** i en motion till fullmäktige.

”Inför år 2009 har Mise dock presenterat ett sådant förslag till avgifter att man

kan ifrågasätta kommunens fortsatta medlemskap”, skriver Andersson.

Förutom avgifterna anser Andersson att uppsägningen av användningen av Lemlands avfallsmottagningsstation ställer till med betydande problem för lumparlänningarna eftersom

det innebär Norrböle med högre avgifter och mer byråkrati.

I sin motion föreslår Andersson att kommunstyrelsen utreder villkoren för samordningen av avfallshanteringen med Lemland så att Lumparland ska kunna meddela sitt utträde ur Mise från år 2010. (ns)

”Mise

stämman i dag komm

Idag på eftermiddagen är det meningen att Mises medlemskommuner skall samlas till höststämma i Mariehamn.

Men mycket tyder på att kommunförbundets styrelse får gå hem med oförrättat ärende och återkomma då det finns en ny budget för medlemmarna att ta ställning till.

Mise var en av punkterna på dagordningen i går kväll då Jomala stod i tur att samlas till en gemensam kommunrunda med landskapsregeringen.

I samband med den diskussionen avslöjade Jomalafullmäktiges ordförande **Jörgen Strand** (fs) att den planerade Misestämman i dag kommer att ajourneras.

–Det vet jag, konstaterade Strand.

–Det är enligt mina politiska kontakter, säger han då Nya



Möte i Jomala. Hela landskapsregeringen kom i går till Jomala för att diskutera aktuella frågor i kommunen. Kommunstyrelsens ordförande Edgar Kalm var mötets ordförande.

Åland något senare frågar hur han vet om ajourneringen på förhand.

Anledningen till mötet kommer att avbrytas är att missnöjet med budgeten är så stort att den, enligt Strand, kommer att återremitteras.

–Det är kaos i budgetförslaget, det finns hur många frågeställningar som helst. Därför kommer många, bland annat Jomala kommun, att säga nej i morgon, säger Strand.

–Jomala går inte heller med i anläggningsplanerna i Hellesby

och vi kommer att försöka samla en majoritet bakom oss.

Till grundtanken

Bakom sig har Jörgen Strand ett beslut från kommunen om de direktiv som Jomalas ombud skall ha med sig till stämman.

Jomalas fem krav

Kommunstyrelsen i Jomala har gett följande direktiv till kommunens ombud i Mises höststämma i dag:

1. Förslaget till budget för år 2009 återremitteras med krav på att verksamheten förändras så att budgeten får balans utan stöd från kommunerna och/eller landskapsregeringen.
2. Den utökning av Åpab:s verksamhet som föreslås i budgeten godkänns inte. Åpab skall endast omhänderta och ansvara för det problemavfall som samlas in inom delägarkommunerna.
3. Proans måste fasas ut ur Mises verksamhet så snart detta är möjligt. Det är inte Mises uppgift att handha denna verksamhet.
4. Avgiftsfrihet för privata sommarstugor för boende inom en Mise-kommun återinförs.
5. Mise skall inte överta privata entreprenörers fakturering.

Det är sammanlagt fem punkter (se separat ruta) där Jomala inte bara kräver förändringar utan också kommer med konkreta förslag till förbättringar.

Vad tror du , är Mise dödsdömt eller går det att rädda?

–Om Mise går tillbaka till grundtanken att vara en upphandlingsmyndighet tror jag nog att förbundet går att rädda. Men fortsätter Mise med all administration som nu är det dödsdömt. Men jag vill också betona att alla kommunpolitiker borde se sig i en spegel, säger Strand.

Efterlyste lagändring

Anledningen till att Misefrågan var på kommunrundans mötesagenda var att Jomala ville veta hur landskapet ser på organisationen och också om det inom landskapet finns pengar att hämta för Mise.

Jörgen Strand efterlyste dess-

utom en ändring i lagen så att det kan bli möjligt för kommunerna att upphandla med andra än Åpab om problemavfallshanteringen. Att han allra helst vill att Mise lämnar hela Åpab stack han inte under stol med.

Carina Aaltonen (s) konstaterade att det i Mises budget för 2009 har budgeterats utgående från att landskapet bidrar med 240.000 euro till verksamheten.

Sänkta taxor

–I landskapets budget finns däremot bara 80.000 euro upptaget för verksamheten, det här går ju inte ihop, sade Aaltonen.

Katrin Sjögren (lib) som i egenskap av landskapsregeringens miljöminister har Mise på sitt bord konstaterade att frågan är extra svår eftersom det finns så mycket klagomål och åsikter men ytterst få konkreta förslag.

–Vi ser över hela avfallshanteringen, har ni konkreta för-

Det blir bro över Svibyviken

■–Det är inte möjligt att förse den nya vägen över Svibyviken med trummor för att förbättra tillströmningen av vatten till den inre delen av viken.

Det sade trafikminister Runar Karlsson (c) på kommun-

rundan i Jomala i går.

–Vi fick bara miljötillstånd för en bro eftersom det med trummor finns risk för att vattenet, och med det eventuella miljögifter, rörs upp för mycket. (tt-s)

Små men omtyckta julklappar från Sonera Piste!

Skaffa nu till hela familjen Sonera-abonnemang och Sonera Familjtjänsten!

Alla samtal och sms inom familjen under ett år

0€

/min/st när du skaffar ett Min Sonera-abonnemang**

Min Sonera-abonnemang fr.

1.99€/mån

Med Min Sonera-abonnemang fr.

9.99€/mån*

Med Min Sonera-abonnemang fr.

15.99€/mån

Högtalarna på köpet! Värde 32 €

169€

Rek. pris 220 €

Med Min Sonera-abonnemang fr.

379€

Rek. pris 475 €

Med Min Sonera-abonnemang fr.

239€

Rek. pris 330 €

Kan fås med bindningsavtal fr.o.m. 12.12.2008.

NOKIA 5800 XpressMusic

RING, PEKA, DELA MED DIG!

- Kristallklart sound - Pekskärm som känns bra och ser bra ut - 8 GB SD-minneskort, expanderbart till 16 GB - Direkt anslutning till Nokia Music Store och mediedelningstjänsten Share on Ovi.

NOKIA 5320 XpressMusic

LÅT MUSIKEN LJUDA!

- Stilren med blanka ytor - Nokia Say and Play
- Knappar för musikavlyssning och N-Gage-spel.

NOKIA 5310 XpressMusic

ELEGANT TELEFON MED MP3-SPELARE!

- Plats för upp till 3000 låtar - 2 Mpix kamera
- Radio.

sonera PISTE

VÄLKOMMEN TILL SAKKUNNIGA OCH SERVICEVILLIGA SONERA PISTE.

www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN ÅLANDSVÄGEN 32, TEL. 018 620 200

*Samtal med Min Sonera-abonnemang 0,079 €/påbörjad minut + uppkopplingsavgiften 0,049 €/samtal. Sms 0,079 €/st, månadsavgiften fr. 1,99 €/mån. Kopplingen 0 € (norm. 3,90 €) fram till 31.12.2008. Priserna gäller samtal och meddelanden till inrikes nummer med normalpris, inte till service- och företagsnummer. Abonnemangsavtalet får inte sägas upp under den 24 månader långa avtalsperioden och telefonen får inte användas med andra abonnemang. Erbjudandet gäller inte abonnemangsbyten till Min Sonera under erbjudandetiden och inte heller abonnemang som sagts upp och kopplats på nytt under den tid erbjudandet gäller. Paketet kostar minst 244,66 €/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter för abonnemang samt telefon). Abonnemang utan telefon 51,66 €/24 mån. Du sparar 137 €. Extrakostnader för abonnemanget sammanlagt 193 €. **En kund som skaffar sig ett nytt Min Sonera- eller Min Sonera för företag-abonnemang senast 31.12.2008 erbjuds månadsavgifterna för tjänsten Sonera Familj för 0 € ett år framåt med början från kopplingsdagen (norm. 9,90-17,90 €/mån). Om kunden avlägsnar ett abonnemang från tjänsten under året, kopplingsdagen medräknad, upphör erbjudandet omedelbart att gälla för alla abonnemang som ingått i tjänsten. Erbjudandet gäller även en kund med minst 7 abonnemang i kundens namn om kunden tar i bruk Sonera Familj i sitt nuvarande abonnemang under den tid erbjudandet gäller. Kopplingen av Sonera Familj 0 € fram till 31.12.2008 (norm. 3,90 €). Samtal och sms från Företagsabonnemang till Familj-abonnemang debiteras normalt. Sonera förbehåller sig rätten att tillämpa abonnemangsspecifika normalpriser om samtalstrafiken inom Sonera Familj överstiger 1000 min/abonnemang och sms-trafiken överstiger 500 st/abonnemang per faktureringsperiod. Kunden får i förväg ett separat meddelande om tillämpning av gränserna. Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0 € fram till 31.12.2008 (norm. 3,90 €).

Apparaterbjudandena och förmånerna gäller fram till 24.12.2008 eller så långt lagret räcker. Produkt- och färgurvalet kan variera från butik till butik. Ej till återförsäljare. Extraprisprodukter i begränsat parti.

FastighetsKonsult^{RFM}

TORG GATAN 3. TEL 29 066

Bostadshus i Flaka, Lemland.

Huset är uppfört 1952 och renoverat 1988. Huset är uppfört i 1½ plan med källarvåning. Dessutom finns en lagerdel i ett plan. Den total våningsytan är ca 159 m². Nedre våningsplanet inrymmer allrum, hobbyrum, sovrum, TV-rum med braskamin, rymligt kök, wc och klk. Vindsvåningen inrymmer stort allrum, 2 sovrum samt hall. Källaren inrymmer bastu, duschrum, pannrum, vedlader och förråd. Vattenburen centralvärme. Tomten är 1.500 m² stor. Tillträde omgående efter köpslut.

Utgångspris: 55.000 €uro

Handläggare: Robert Gustafsson, Tel 291 493

Intresserad av våra övriga objekt? Besök oss på www.fk.ax

Torsdagsöppet till kl. 18.00

er att ajourneras”

slag, kom och diskutera, sade Sjögren.

Både hon och lantrådet **Viveka Eriksson** (lib) poängterade att landskapsregeringen arbetar utgående från att de enskilda hushållen skall få sänkta Mise-taxor.

En motprestation

–För att vi skall ge pengar måste Mise komma till mötes, sade lantrådet.

–80.000 euro är förslaget att finnas som beredskap om det finns en motprestation från Mise.

Att pengar från landskapet löser de grundläggande pro-

blemen i Mise trodde dock varken landskapsregeringen eller majoriteten av mötesdeltagarna på i går. Däremot var Jomalabora överens om att landskapets pengar eventuellt behövs för att lösa en del av de problem som finns nu.

Ändrat åsikt

Samfundsskatten var en annan av de heta frågor som togs upp på kommunrundan i går. Jomala ville veta vad landskapet anser om utlåntag från Finlands kommunförbund till Mariehamns stad om att den ekonomiska rättelsen av det

gamla felet skall göras av landskapsregeringen.

–Vi kan inte göra det enligt lagen. Efter att vi gav ingående information om lagstiftningen till kommunförbundet har de bett om ursäkt över utlåntag till staden, svarade finansminister Mats Perämaa (lib).

Bollen i denna segslitna fråga ligger alltså åter hos Mariehamn. Det är dock, enligt Perämaa, osäkert om staden vet att kommunförbundet ändrat åsikt.

Moralisk skyldighet

Flera Jomalabor ansåg att det är landskapets moraliska skyl-

dighet att se till att kommunen får sina förlorade pengar, vissa vill till och med att man tar till rättsliga åtgärder.

Till detta hade landskapsregeringens finansminister bara ett svar:

–Vi följer lagen och den kan vi inte tänja på hur som helst. det här kan man bara göra upp i samförstånd.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax
tfn 528 470

Smör och Keiju i stadens skolkök

■Eleverna i stadens grundskolor skall i fortsättningen kunna välja mellan ACAs smör och margarinet Keiju.

Det beslöt stadens skolnämnd efter att övernäs-elever lämnat in namnlistor i protest mot att skolköket ersatt Enilett med Keiju.

Peter Enberg lade fram förslaget.

Nämndens ordförande **Christian Nordas** understryker att beslutet att ta in Keiju följde det finländska livsmedelsverkets rekommendationer.

Och målet med dem är att ”eleverna skall må bra även när de fyllt 30”.

Från hösten skall eleverna i stadens grundskolor få längre lunchraster - en halvtimme för lunchen, plus 15 minuters rast.

–Lunchen kan vara elevernas viktigaste mål på dagen. Då är det viktigt att de kan få lite längre matrast.

Dessutom skjuter staden till 5.000 euro i nästa års budget för att eleverna skall få stadigare mellanmål.

Stadsskolornas matbudget sträcker sig i dag till 1,25 euro per elev och dag.

Skolnämnden har gjort studiebesök i Esbo, där motsvarande summa är 0,75 euro.

–Där har man ett centralkök och kör ut maten till skolorna, där personalen portionerar ut den.

I Mariehamn lagas skolmaten från grunden i skolorna. Det blir dyrare, konstaterar Nordas, men å andra sidan är lunchen färsk när den serveras. (pd)





Jag vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands cancerfond

Karl-Erik Timonen



Jag vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Sjöräddningssällskap

Knutte Pettersson



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Barncancerfonden

**Rainer och Lotta
Viktor, Linus o. Anja, Kökar**



Jag vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning
till Röda Korset

Märtha Sandlund



Jag vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Röda Korset

Lennart "Pip" Jansson



Vi vill önska släkt och vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Hjärtfond

**Marita och Karl-Ingmar
Andersson**



Jag vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Cancerfond

Marita på Sundblomsgränd



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Cancerförening

**Tom Eckerman
Mia och Kevin Andersson**



Vi vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning
till Ålands Lungskadeförening

Viola och Olof



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Lauritz Mattssons fond

**Ulla Johansson och
Siv Mattsson**



Vi vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands djurskyddsförening

Susan, Kai, Ina och Willy



Vi vill önska
alla våra vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands cancerfond

Hjördis och Karl Lindberg

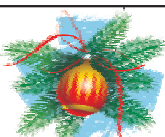


Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Barnfond

**Amanda, Jannika,
Gita och Wilma**



Vi vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands cancerförening

Sola och Raymond



Vi vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Hoppets Stjärna

Ragnhild och Holger Kalman



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Djurskyddsförening

**Gunne-Lis, Henry
och katten Kulan**



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning
till Ålands Barnfond

**Roger Rundberg
med familj**

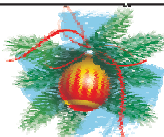


Vi vill önska
släkt och vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Djurskyddsförening

Gun, Rune, Ida och Anton



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning
till Ålands Cancerfond

**Michael, Emilia och Emanuel
Donalds**



Vi vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands Natur och miljö

Bengt, Agneta och Josefin



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Ålands cancerfond

**Tiina, Christian,
Casper och Jessica**



Vi vill önska släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Barncancerfonden

**May-Len, Micke, David
Ebba och Gabriel**



Vi vill önska
släkt & vänner

**God Jul &
Gott Nytt År**

genom en inbetalning till
Diabetesföreningen på Åland

Ulla och Sven-Erik



Nöje

Redaktör: CECILIA LINDVALL

Solodebutant frälser och förstör

■ Singer songwritern **Cecilia Nordlund**, med artistnamnet Chilihili, har släppt sin första singelvideo "Pc Rape". Hon spelade tidigare i band som Souls, Monkeystrikes och Sunshine Rabbits och har både hamnat under rockgenren som experimenterat med electropop.

Nu solodebuterar hon och släpper den 18 februari nästa år fullängdsalbumet "Not listening". Margit Music skriver att hon frälser och förstör med sin popska innehållande en mix av mjuka och hårda låtar. Lyssna på www.chilihili.com.

Kul spel lanseras i Finland

■ Together fling heter ett spel som nyligen släppts i Finland. Sällskapsspelet ska aktivera både kropp och hjärna när det ger uppdrag som övar koordinationen, balanssinnet och rörelseminnet.

I ett av uppdragen ska spelaren rita speciella symboler med höger hand, samtidigt som vänster hand ritat en annan symbol.

En av orsakerna att spelet lanseras i landet är att Finlands folkhälsoministerie efterfrågat produkten för sitt folkhälsoarbete. Spelet ska stärka den kroppsliga intelligensen då två hjärnhalvorna aktiveras, både den kreativa och den logiska sidan förenas.

Dansgala med Sten & Stanley

■ Lördagen 7 februari öppnar portarna till Arkipelag där Sten & Stanley spelar. Det bjuds såväl på mat som dans för den som vill.

Allt överskott från dansgala går till Lions välgörande verksamhet. De ger i sin tur bidrag till behövande som inte alltid kan räkna med hjälp från samhället.

Supébiljetter och danspass finns att köpa i receptionen på Arkipelag.

Det händer i helgen

■ Dj Ashes mixar "progressiv 80-talsmetal" på Dinos på fredag och lördag.

■ På restaurang Pommeren blir det "luzze-jazz" på lördag från 20. Phunky Fish, **Vladimir Shafranov**, **Elisabeth Ekman**, Red Beans & Rice Jazzband med flera står för musiken.

Karin Erlandsson

Lyssnar på just nu: Julmusik. Har dammat av Absolute Christmas och hatar fortfarande "Tänd ett ljus". Däremot är "Fairytale of New York" fantastisk i år igen.

För övrigt... är det bara att hålla ut nu och laga mat med mycket saffran i. Då kanske man överlever den här vintern också.



Mikael Westerlund

Lyssnar på: Gamla och nya Bruce Springsteen klassiker. Näst intill omöjligt att tröttna på honom eftersom han har gjort hur många bra låtar som helst. Out in the streets väcker sköna känslor från sommarens Ullevi konsert.

För övrigt... såg jag programmet Det Sociala Spelet förra fredagen, genialiskt och sjukligt kul!



Bästa tipsen för en glögg-het jul

Glögg har druckits sedan antiken av de gamla grekerna och det finns inga tecken på att dess popularitet skulle minska.

Smakerna är många vilket kan göra det svårt att välja bland hyllorna.

Inne på Alko i Mariehamn finns det 13 olika sorters glögg. **Anders Appel** har jobbat 32 år som försäljare i butiken och är något av en expert på dryckesmarknaden.

Bland alla dessa sorter som finns, hur ska man veta vilken man ska välja?

–Det finns starkare och svagare så det beror på vad man föredrar. Sötman är olika och en del är mer kryddade än andra. Man får prova sig fram.

Bäst säljer Blossa vinglögg, som butiken inte hade inne förra året.

–Det är en typisk svensk glögg till ett ganska bra pris, säger han.

Blossa ger också varje jul ut en "ultimate edition", en ny smak för varje år som finns i begränsad mängd. Denna gång var det blåbär.

–Den har redan tagit slut. Vi fick vår kvot så det kommer inte in mer. Men jag



Fakta/ den heta juldrycken

Glögg ...

...är namnet på en vin- eller spritdryck kryddad med till exempel kardemumma, kanel, kryddnejlika och ingefära.

...hette tidigare glödg, kortform för glögdat, vilket kommer från metoden att framställa drycken. Processen var sådan att man lade en bit toppsocker och dränkte in den i sprit. Sockerbiten lade man sedan på ett galler över en skål med brännvin eller cognac och kryddor. Biten antändes och man öste sprit över sockret tills det smält. Resultatet blev den brända och söta drycken.

...sades under medeltiden ha en läkande effekt och bota sjukdomar.

...dracks redan under antiken av de gamla grekerna. Troligen mest för att piffa upp surt eller dåligt vin.

...dricks framför allt i juletid och serveras vanligen het tillsammans med exempelvis russin och hackad mandel.

...finns också som alkoholfritt. Då görs det på avalkoholiserat vin eller saft av mörka bär.

Glöggen är inte bara populär här uppe i Norden, utan serveras världen över. Vill du beställa varmt kryddat vin i andra länder får du hjälp med översättningen.

Tyska	Glühwein
Engelska	Mulled wine
Franska	Vin chaud
Italienska	Vin brulé
Polska	Grzane wino
Tjeckiska	Ené vino
Portugisiska (Brasilien)	Quentão
Chilenska	Navegado

Källor: Nationalencyklopedin och www.wikipedia.se.

Nya sorter. Det finns ett par nyheter liksom några klassiker att välja bland.

tyckte inte att den smakade blåbär direkt. Det var snarare kardemumma, kanel och nejlikasmaker.

Nyheter och klassiker

En klassiker är Hehkuviini.

–Den är spetsad med rom och innehåller 22 procent alkohol. Så den är ganska amper om man säger så.

En annan favorit är den traditionella rödvinsglöggen Glögi, med lite mindre alko-

hol och lägre sockerhalt.

–Glögi finns också i äppelsmak och är vitvinsbaserad. Det är en annan typ av glögg som går att dricka kall om man vill, säger han.

Bland nyheterna i år är Herrljunga 1911 och Luimu 2008.

–Herrljunga är väldigt bra kryddad med kardemummasmak. Den doftar riktigt jultigt också. Luimu är inte så kryddig med smak av kanel, nejlika och hallon, men vill man ha en mildare sort kan man ta den.

För en mer bärig glögg finns Tuiki.

–Den finns bland annat som blåbärglögg och är mild. Jag drack den för två år sedan och den smakar

minsann blåbär, säger han.

Tog slut ifjol

Alko i Mariehamn säljer mycket av den heta juldrycken och det finns inga tecken på att ålänningar skulle minska sitt glöggdrickande.

–Lagret tog slut förra året, så vi har beställt in lite mer till i år. Nästa år kanske vi ökar inköpen ytterligare för vi har redan sålt bra, säger han.

Vilken är din favorit bland glöggsorterna?

–Det är Hehkuviini. Den är lagom kryddad, lagom söt och så är den inte så stark.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Alkoholfritt. Alko har det inte, men det finns självklart goda alkoholfria alternativ att hitta i matbutikerna för de som föredrar det eller inte har åldern inne.



Smaksak. Det finns allt från mild till väldigt stark glögg, som kryddats på flera olika sätt, inne på Alko i Mariehamn. Anders Appel har varit försäljare i många år och säger att man får prova sig fram.

Linnea Friman

Lyssnar på: En blandning av gammalt och nytt. **Frank Sinatra** möter **The Lovekevins** som möter min första kärlek **The Beatles**.

För övrigt... tröttnar jag aldrig på Amelie från Montmartre. Jag kan se den filmen om och om igen, dag som natt.



Malin Tillström

Lyssnar på just nu: Youtubar Bing Crosbys "White Christmas" i tid och otid. För visst drömmer jag om en vit jul. I veckan snöade det typ överallt västerut, men inte här.

För övrigt... tycker folk att jag är galen som tänker åka till Ikea i morgon. En lördag strax före jul råder det visst anarki bland tv-bänkar och köksredskap.



”Förutom paranoia är ”Burn after reading” en film som ångar av medelålderskris. **ERIK HELMERSSON**

Bröderna Coen är roliga igen

”Burn after reading”
Genre: Komedi. Med: Brad Pitt, George Clooney, Frances McDormand med flera. Regi: Joel & Ethan Coen. Speltid: 1 tim 36 min. F-13/11. Visas på bio Savoy.



Bio

Bröderna Coen gör tydligen sina bra filmer i par.

Genombrottet kom med ”Miller’s Crossing” och ”Barton Fink” 1990 och 1991. ” Fargo ” gick upp 1996 och ”Big Lebowski” två år senare. Sedan kom en lång formsvacka med bland annat den hysteriskt överskattade ”Oh brother where art thou” och den helt meningslösa ”Ladykillers”, och jag var färdig att räkna ut bröderna C som föga mer än helt irrelevanta kritikerfavoriter.

Men så. ”No country for old men” var fjolårets utan konkurrens bästa film. Och med ”Burn after reading” är bröderna plötsligt roliga igen, både smart roliga och gapflab-broliga på ett sätt man inte ens känt andedräkten av sedan just ”Lebowski”.

Dålig utpressare

Det är inte helt lätt att rekapitulera handlingen här. En cd som tillhör en CIA-agent kommer på avvägar och hamnar hos filmhistoriens minst



Bra exempel. George Clooney och Frances McDormand visar hur man mår i salongen när man ser ”Burn after reading”. Foto: SF

kompetenta utpressare. Följden blir en härva av hemliga möten, tafliga telefonsamtal, ryska spioner och skuggor som skuggar varandras skugga.

Förutom paranoia är ”Burn after reading” en film som ångar av medelålderskris. Det är skönhetsoperationer, skilsmässor, spirande otrohetsaffärer och folk som får sparken. Att få sparken är generellt inte roligt.

Men när en man som **John Malkovich** får sparken från en arbetsgivare som CIA är

det så roligt som det blir på bioduken just nu. Publiken har inte riktigt lika roligt som skådisarna. Men bra nära.

”Burn after reading” är just skådespelarnas film, och John Malkovich är filmens skådespelare. Precis som bröderna Coen har han ofta överskattats, och det var ett tag sedan han var riktigt bra (närmare bestämt nio år sedan). Här är han så bra att han upphäver begreppet bra. Han är en urkraft, en flintskallig hjärtat-tack på två magra ben.

Näst bäst är **Tilda Swinton**. Hennes hänskratt säger mer om passiva aggressioner (och aktiva) än tusen bittra blogg-kommentarer.

Nästan bäst är **Brad Pitt**. Om Alexander Skarsgårds rollfigur i ”Zoolander” överlevt bensinbranden och blivit tjugo år äldre hade han varit Brad Pitt i ”Burn after reading”.

ERIK HELMERSON/TT SPEKTRA
erik.helmerson@ttspektra.se

Spänning och snygga detaljer, men...

”The day the earth stood still”

Genre: Science fiction. Med: Keanu Reeves, Jennifer Connelly, Kathy Bates med flera. Regi: Scott Derrickson. Speltid: 1 tim 43 min. F.11/9.



Bio

I drygt en timme är ”The day the earth stood still” ett helt funktionellt sci fi-drama om en mystisk besökare från rymden och jordens undergång. En sorts lightversion av **Steven Spielbergs** ”Världarnas krig” – lägre budget, mindre ambitioner och **Keanu Reeves** i stället för **Tom Cruise**. Världarnas skärmytsling, kanske? Världarnas kuddkrig? Hur som helst funkar det.

Slutet, däremot, gör med filmen vad rymdmonstren brukar göra med jorden. Det blir inte mycket kvar att glädjas åt.

Men vi tar det från början. Precis som i originalversionen från 1951 landar ett rymdskepp i USA. Ut kommer en varelse med ett budskap: Vi måste ändra oss. Annars går det åt skogen.

Och precis som i originalversionen ändrar vi oss inte.

Ny chans?

Då, på 1950-talet, var det kalla kriget som skulle orsaka



Från en annan planet. Keanu Reeves som utomjordingen Klaatu i 2008-versionen av ”The day the earth stood still”. Foto: FOX

jordens undergång. I dag är det, förstås, miljöhotet.

Och det är intressant hur rymdvarselerna (med andra ord filmproducenterna) ser på oss människor: vi är ondsinta, destruktiva, giriga små kryp som inte förtjänar vår vackra planet. Men å andra sidan har vi upfunnit fina saker som kärlek och

Bach. Kanske ska vi få en ny chans?

Och trots att rymdisarna uppenbarligen detaljstuderat oss i många decennier blir de alltid lika förvånade när de upptäcker att vi blir ledsna när någon familjemedlem dör.

Men, som sagt. Upphovsmännen till ”The day the earth stood still” ägnar stor möda

med att duka ett välkomponerat bord med spänning, relevanta resonemang och snygga detaljer. Och så avslutar de med att välla bordet genom att placera en gigantisk, gråt-mild sockerkaka på änden.

ERIK HELMERSON/TT SPEKTRA
erik.helmerson@ttspektra.se



FRÅGELÅDAN

Catrin Jansson är en arbetssökande 20-åring. Hon älskar pandor. Och är annorlunda.

Vad vill du se mera av på Åland?

– Mer liv på stan. Klockan 17.00 ekar det på torget. Mer livsglädje och positivitet!

Vad gör du helst en solig sommardag?

– Solar och äter glass.

Vilket är ditt motto?

– ”Allt går ändå åt helvete i slutändan”.

Om du var en fluga, var skulle du landa?

– Jag skulle irritera någon människa. Typ sitta på en persons mat och när den viftar bort mig så skulle jag fara dit igen.

Föreställ dig själv om tio år.

– 30 – de bästa åren. Förhoppningsvis ett vettigt jobb och inga barn.

Varför inte barn?

– Jag tål dem inte, de går mig på nerverna. He he.

Vilken kroppsdel skulle du inte klara dig utan?

– Jobbigt utan mun.

Vad är bättre än ost?

– Det mesta faktiskt.

Lider du av tvångstankar?

– Jo. Vattentvångstankar. Jag måste dricka rätt mängd vatten innan jag går och sover, annars känns det inte bra. Jag har alltid en literflaska vid sängkanten så jag inte dör av uttorkning under natten.

Vad väljer du? Att måsta vaxa ögonbrynen en gång i veckan eller att alltid vara tvungen att bära en blommig skjorta?

– Vaxa ögonbrynen – ganska självklart val.

Du får ge vem som helst vilken present som helst. Vad och vem?

– Bergstrands kaffebönor till Dexter Mäkelä.

Vilken djurart skulle du vilja utrota?

– Spindlar. Jag är livrädd för dem.

Vad gör du kl. 04.20 en lördagsmorgon?

– Sover med Dexter.

Varför behövs bussar?

– För att folk på landet skall kunna ta sig in till stora Mariehamn innan de fått sitt körkort.

PERNILLA BERGMAN
redaktion@nyan.ax

Datalan i Hammarland

■ Hammarlands ungdomsförening ordnar lan under julhelgen 27-29 december. De som vill sammankoppla

sin dator med andra för att exempelvis spela, kan anmäla sig till hammarlan@hotmail.com senast 20 december. Åldersgränsen är 13 år och egen dator ska medtas. Priset är 14 euro. (cl)



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Åland Basketball Team is the hottest sports club in the Island.

EH, FALSK MARKNADSFÖRING PÅ LAGETS HEMSIDA ELLER...?

De nominerade utsedda till Idrottsgalans priser

GALA. Nu har Ålands idrottsförbund offentliggjort vilka idrottare som är nominerade till de olika kategorierna vid Idrottsgalan i januari.

Med hjälp av bland annat inlämnade förslag från föreningarna och medierna har Ålands idrottsförbunds styrelse nu bestämt sig för vilka idrottare som är aktuella för de olika kategorierna vid Idrottsgalan 24 januari. Namnen presenterades för de 40 personerna i Idrottsakademien igår och nu har ledamöterna på sig fram till 31 december att avlägga sina röster.

Nominerade till årets kvinnliga idrottare är styrkelyftaren **Marcela Sandvik**, golfaren **Jenny Häggblom** och simmaren **Erica Grane-säter**. Samtliga har medaljer på nationell nivå och har presterat väl under året som varit. Årets manliga idrottare står mellan styrkelyftaren **Ove Lehto**, långdistanslöparen **Janne Holmén** och dragracingföraren **Fredrik Fredlund**.

Sistnämnda fanns på plats vid offentliggörandet på torsdagskvällen. EM-guldmedaljören blev utsedd till årets motorcykelförare i Pro Stock Bike.

– Och jag lyckades ta nytt finskt rekord på 7,35 sekunder på 402 meter, säger han.

Prestationen uppmärksammades stort i riksmidierna.

– Den gamle backhopparen **Janne Ahonen** kör Top fuel, men jag blev faktiskt nämnd före honom i medierna, säger Fredlund och skrattar.

Bäst i Finland

Titeln som årets genombrott står mellan skidskytten **Johanna Fellman**, golfaren **Jenny Häggblom** och fotbollsspelaren **Wilhelm Ingves**. 18-årige Ingves är själv



Nominerade. En del av de nominerade till priserna på Årets Idrottsgala fanns på plats när de tillkännagavs. I soffan från vänster sitter Sofie Lindman, Wilhelm Ingves, Tony Asumaa, Fredrik Fredlund, Johan Nyström och Daniel Mattsson. Bakom dem står Boris Bergman och Oskar Mattsson.
Foto: ANDREAS DIENERT

förvånad över sin säsong.

– Inte trodde jag det skulle gå så här när säsongen började och jag spelade i Finström i vintras, säger han.

Nominerade till årets lag är seglarna **Daniel Mattsson** och **Johan Nyström** i Team Paf, Jomala IK:s volleydamer samt IFK Mariehamns bowlinglag.

Team Paf vann förutom FM i 606:or även Champion of champions där Finlands alla FM-ettor gör upp i den för samtliga ovana båttypen J80.

– Vi mötte 17 andra FM-guldmedaljörer under två

dagar. Och det gick ju bra, nu anser vi, Johan och jag, att vi är bäst i Finland, säger Mattsson.

JIK-volley klev rakt genom division II förra säsongen och kvalade till ettan där man nu har chans på en plats i Allsvenskan.

– Vi visste inte hur vi skulle stå oss mot de andra lagen, men gick in för att vinna varje match. Nu tror jag vi kan stiga i helgen, säger spelaren **Sofie Lindman**.

IFK Mariehamns bowlare avancerade till division I och har klarat sig bra i serien.

– I nuläget håller vi oss

kvar i ettan, om vi spelar som vi gjort hittills, säger spelaren **Oskar Mattsson**.

Leder matchen

Till årets ledare står det mellan **Niklas Rajamäki** vid Ålands golfklubb, **Christijan "Snuffe" Johansson** vid Åländska segelsällskapet samt fotbollsdomaren **Tony Asumaa**.

– Det handlar om att leda matchen, roligt att idrottsförbundet förstått det. Man håller i takt pinnen och ser till att rytmen hålls, säger Asumaa om att nomineras i kategorin.

Nyligen utsågs han till årets domare både i Finland och på Åland.

– Det här känns ändå nästan bäst av allt, säger han.

Slutligen presenterades de nominerade till årets idrottsliga prestation. Titeln står mellan JIK:s volleydamer, **Daniel "Daja" Sjölund** från Djurgårdens IF samt löparen **Janne Holmén**.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Åland United presenterar snart nyförvärv

■FOTBOLL.

Åland United har gjort klart med åtminstone en ny spelare till nästa säsong. Men vem det är vill lagets tränare **Robert Dahlin** ännu inte säga.

– Vad gäller vilka som är klara och vilka som kommer att representera Åland United nästa år kan jag inte säga något. Men vi kommer att presentera det inom kort. Kanske i slutet av nästa vecka, säger han.

I nuläget kan han endast bekräfta att **Sophia Hedman** och **Sara Åhlén** som senast var över på Åland inte längre är aktuella för spel i United.

Är intresset kvar för Maria Rönnbäck, Elin Nilsen och Frida Thilén?

– Jo, de är intressanta. Absolut. Jag kan säga att vi har spelare klara men jag kan inte lämna ut det. Det är något av de namnen du nämnde där och sedan något som inte nämnts offentligt.

Just nu återstår det några pusselbitar enligt Dahlin och så sent som i onsdags hade de en spelare på besök. Och eftersom alla pusselbitar ännu inte är lagda så vill klubben vänta med att presentera sina nyförvärv. (jl)

Johansson hemlig om framtiden

■FOTBOLL.

Ryktena kring **Daniel Johansson** slutar aldrig

att florera och enligt uppgifter till Nyan kan han återigen vara på väg till IFK Mariehamn. Något som han till en början först avfärdar.

– De tipsen är inget att tro på. Det är ungefär samma läge som tidigare och jag är inte på väg till Mariehamn, säger han.

I år gjorde Johansson 17 mål på 18 matcher för Friska Viljor i division II vilket gör honom till ett hett namn i dessa silly season-tider. Det är alltså inte klart huruvida han stannar i sin nuvarande klubb eller inte.

– Jag har faktiskt helt allvarligt inget svar på var jag ska spela. Jag har några alternativ att välja mellan och har ingen panik. Men snart ska jag bestämma mig.

Är IFK ett av de alternativen?

– Det kan de vara. Det finns fyra alternativ men vilka de är vill jag inte tala om. Vi får se, säger Johansson.

Sist, eller senast, som Daniel Johansson spelade för IFK Mariehamn blev det tre mål på sju Tipsligamatcher för honom. (jl)

Sportens kom ihåg

■ **Motionshockey:** Match fredag 19.00 Thunderbirds-IF Start.

■ **Ridsport:** Dressyrträning för Soile Kokko 31 januari-1 februari i Åmnäs. Intresserad? Ring 040-7281502 för mer info och anmälan senast 31 december.

■ **Åld-orientering:** Traditionell julfest söndag 16.00 i Vikingaåsens skola, Jomala. Julklapp för ca 5 euro medtages.

Wirtanen i nya samtal med Örebro

FOTBOLL. Efter bra provspel och intresse från **Örebro SK** ska **Tommy Wirtanen** åter prata med klubbens sportchef.

– Det finns ett intresse och vi får se vad det intresset slutar i, säger Wirtanen.

Det var i slutet av november som Tommy Wirtanen avslutade sitt provspel med allsvenska Örebro SK. Träningarna gick bra och klubbens sportchef **Lennart Sjögren** sa till Wirtanen att de var intresserade av honom. Sedan dess har de diskuterat fram och tillbaka.

– Jag ska eventuellt ner nu på fredag och försöka träffa sportchefen på lördag. Det är lättare

än att ha kontakten via e-mail. Vi får väl se då vad som sker, säger Wirtanen.

Det har tidigare pratats om att klubben skulle vara beredda att erbjuda Wirtanen ett kontrakt men det har Lennart Sjögren förnekat i svensk media. Men i tisdagens Nerikes Allehanda svarade Sjögren så här på en fråga om Wirtanens framtid i klubben:

– Vi har haft en del diskussioner med spelarna som varit med och provtränat och vi räknar med att kunna presentera ett par spelare till före jul.

Några namn nämner dock inte Sjögren och klubben har dessutom haft fler testspelare än Wirtanen de senaste måna-

derna. Wirtanen själv säger att han än så länge inte pratat om något kontrakt med klubben.

– Nej, det har vi egentligen inte gjort.

Egentligen?

– Jag vet inte hur mycket jag kan säga.

Vad hoppas du nu på?

– Jag hoppas vi får det klart hur det ska bli så jag inte behöver gå och vara osäker. Jag hoppas de säger något jag blir klok av.

Och det är ett kontraktserbjudande?

– Ja, det hoppas jag på.

Efter helgen tror alltså Wirtanen att han vet mer om sin framtid i Örebro SK.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax



Ännu ett snack. Tommy Wirtanen hoppas få träffa Örebro sportchef Lennart Sjögren på lördag för att få reda på sin framtid i klubben.
Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Moderna hus med unikt läge



HUSVISNING

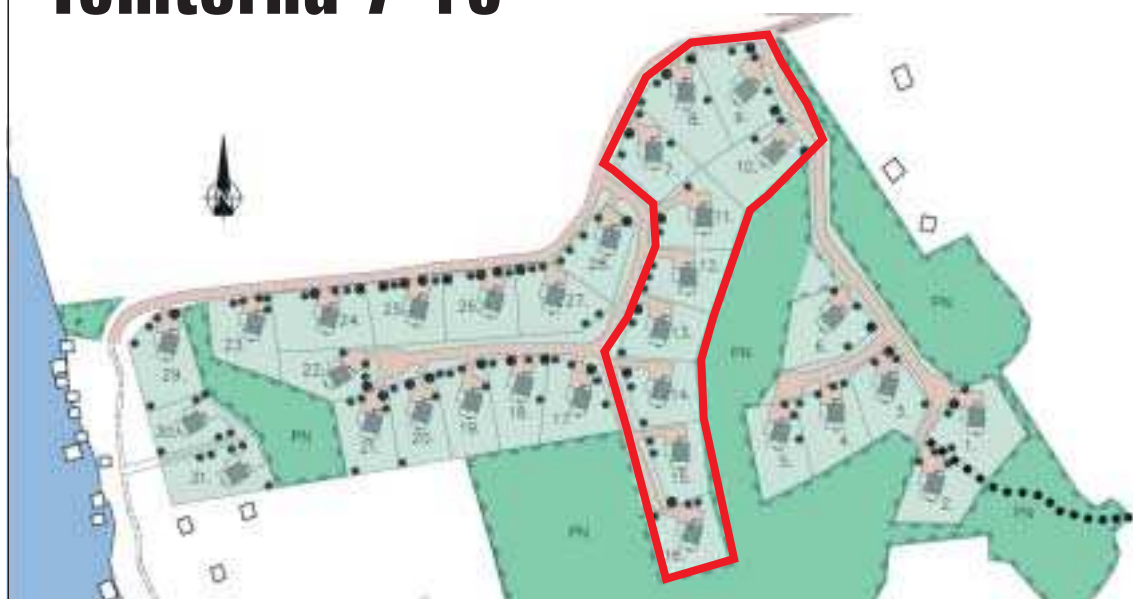
söndag 14/12 kl. 11-15

Vid Kyrkviken på Eckerö, strax intill golfbanan, byggs nu moderna hus i två plan för åretruntboende eller fritidsbostad som ett s.k. bostadsaktiebolag. Vi har valt att kalla det **KYRKVIKEN ECKERÖ GOLF RESORT.**

Tomterna är formgivna av naturen och varierar i läge och storlek. De är generöst tilltagna och planerade för hus 120 kvm med kallförråd och garage, många av husen har dessutom sjöutsikt. Till samtliga tomter finns belyst väg, el, åretruntvatten, avlopp, och båtplats.

För mer information ring Bostads Ab Kyrkviken
telefon 040 5723 587

Tomterna 7-16



**Om
kontrakt tecknas
före 15 januari 2009
ingår EN ELBIL och
TVÅ GOLFAKTIER
i Eckerö GK
i varje husköp!**



Kyrkviken
Eckerö Golf Resort - Åland



AUKTION

kl 15.00 utauktioneras två
70-talsstugor för bortflyttning.

Ek-boule vann Luciacupen

BOULE. Det var spännande värre i Eckeröhallen när Luciacupen avgjordes i onsdags. Till slut var det Ek-boule lag 7 som vann turneringen.

–Det har blivit en riktig folkrörelse det här och det är många fler som spelare, säger Birgit Mattsson i det segrande laget.

Allt avgjordes i den sista omgången. Ek-boule lag 7 ledde sammanlagt före Ek-boule lag 2 och det var just de lagen som möttes. Lag 7 tog ledningen direkt med tre poäng.

–Det började bra det, konstaterade Birgit Mattsson efter den fina inledningen.

Sedan rullade det bara på. Lag 2 bjöd visserligen på starkt motstånd och måttbandet tvingades fram en och annan gång men lag 7 kunde ändå gå fram till en snabb 5–0-ledning.

Nyan frågade Birgit Mattsson i lag 7 varför just hennes lag var bäst under onsdagen.

–Det råkar sig så idag bara, svarade hon lite för-synt.

Skiftade snabbt

Vid 5–0 verkade det ändå som om lag 2 skulle kunna komma ikapp sina motståndare något. Det skiftade snabbt om vilket klot som låg närmast lillen och först i omgångens sista kast av **Herbert Karlsson** stod det klart att lag 2 kunde ta hem sitt första poäng.

Men det var lag 7 som till slut skulle stå som segrare i Luciakampen. I laget spe-



Bäst på boule. Ek-boule lag 7 med från vänster Ingmar Mattsson, Birgit Mattsson och Hans Heino vann Luciacupen som spelades i Eckeröhallen i onsdags. Foto: STEFAN ÖHBERG

lade Birgit Mattsson, **Hans Heino** och **Ingmar Mattsson**. Andraplatsen knep Ek-boule lag 4 med **Tor Söderlund**, **Kurt Häggblom**, **Karin Mattsson** medan Söderö lag 2 med **Gunnel Jansson**, **Sven-Erik Jansson** och **Esa Saarinen** blev trea.

För Ek-boule lag 2, med **Ulla Söderlund**, **Leila Söderlund** och **Herbert Karls-**

son, blev det en fjärdeplats och platserna bakom dem tog Söderö lag 3 respektive lag 1 hem. I lag 3 spelade **Saga Wallin**, **Claes Wallin** samt **Bjarne Ahlqvist** och i lag 1 **Gösta Hansson**, **Nina Hansson** och **Anders Andersson**.

Sammanlagt var 24 lag från fem olika klubbar med i turneringen. (jl)



Många deltagare. Det var ivriga boulespelare som försökte hitta just sin bana inför den sista omgången. På bilden är det från vänster Jan-Erik Fogelström, Lene-Maj Pellas, Berit Nyholm, Maj-Gun Lund och Karin Mattsson som står framför anslagstavlan. Foto: STEFAN ÖHBERG

Fin skidstart för Holmström

■SKIDOR. Det blev en 28:e plats för **Lennart Holmström** när svenska långloppscupen började den gångna helgen. Det var Vålådalens Classic Ski Marathon som var startskottet för den här säsongen och loppet gick som sig bör över 42 kilometer.

Vann gjorde hemmaåkaren **Jerry Ahlin** på tiden 2.00,02 medan Holmström kom i mål på 2.18,37. (jl)

Bang In Line blev placerad

■TRAV. Bang In Line, som tränas av **Roald Eriksson**, blev placerad i sitt V64-lopp på Solvalla i onsdags. I sulkyn satt **Johnny B. Karlsson** men efter en fin öppning kunde han inte förhindra att Bang In Line tappade i slutet och blev näst sist.

Per Lennartsson bakom Raskas vann på sluttiden 1.16,3. Bang In Line sprang in på 1.17,6. (jl)

Semifinaler för två Nordlund

■TENNIS. Mariehamn lawn-tennisklubb fanns representerat vid Völklis julcup i Helsingfors i helgen. **Pauline Nordlund** tog sig hela vägen till semifinal i damsingel B där hon dock föll mot **Susan Happonen**, HLK, med 4–6, 2–6. I klassen deltog också MLK:s **Pia Mattsson** och **Lisa Lundberg**.

Pia Mattsson spelade även i herrsingel C där hon föll med 3–6, 5–7 utan att ta sig vidare.

I damsingel C tävlade **Josefine Nordlund** som även hon tog sig vidare till semifinal. Där föll hon mot **A-K Kotilainen**, HVS, med 5–7, 1–6.

Emanuel Eriksson spelade en match i herrsingel B där han förlorade med 3–6, 0–6 vilket gjorde att han inte tog sig vidare. I herrsingel C tog han sig däremot vidare till kvartsfinalen där det blev stopp mot **Max Hagerlund**, Smash, efter förlustsiffrorna 3–6, 0–6. (mt)

■FOTBOLL. Moa Sandell, Maryette Karring och **Adelina Engman** är kallade till ett regionläger för F93 den 17 december i Björneborg.

Sandell spelar i IFK Mariehamn medan Karring och Engman representerar Åland United. (jl)

Sport på gång

FREDAG

Ishockey
Islandia
Motionsserien: 19.00 Thunderbirds-IF Start.

FREDAG-SÖNDAG

Bowling
Idrottsgården
Julskinkan: Bowlingcup start fredag 12.00, lördag 10.00, söndag 11.00, 13.00 och 15.00.

LÖRDAG

Styrkelyft
Idrottsgården
Bänktävling: 14.00, invägning 13.00-13.30.

Tipsa SPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444
nyan.ax

Hockey
med

Nyankortet
sitter guiden på isbanan
2008

NORDIC CUP
U16 LANDSLAG



3€ med
Nyankortet

Islandia Mariehamn
15-20 december

Må 15/12	kl 19.00	FIN-SWE	Fr 19/12	kl 15.30	NOR-DEN
Ti 16/12	kl 19.00	FIN-SWE		kl 19.00	FIN-SWE
To 18/12	kl 15.30	DEN-SWE	Lö 20/12	kl 14.30	FIN-DEN
	kl 19.00	FIN-NOR		kl 18.00	SWE-NOR



Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆☆

Heja fram Jomala på plats

VOLLEYBOLL. Oavsett hur det går på lördag kan JIK-volley räkna med en sak. Ett ordentligt stöd från läktaren. En hel busslass med supportrar åker nämligen med till Uppsala och hejar på sina favoriter. –Det är ett initiativ från klubben, JIK-volley, men det har inte varit så lång framförhållning utan kom lite spontant, säger Edgar Kalm som sitter i klubbens styrelse.

En hel busslass är kanske att ta i än så länge. Supportrarna åker tillsammans med dam- och herrlaget men intresset har väl inte varit allt för stort.

–Vi är väl inte så många supportrar och det finns rum för flera. Vi är tolv för tillfället och kan ta tio till. Det är Lucia och många har mycket att göra så här innan jul. Men vi fyller gärna på innan vi åker så det är bara att höra av sig, säger Kalm.

Det är Kalm och **Josefine Lindblom** som ansvarar för resan men många fler från klubben har varit med och hjälpt till att organisera det hela.

Ramsor och tifos

Första matchen på lördag börjar redan 13.45 svensk tid så det är tidig avresa som gäller. Först ut är herrarna och två timmar senare börjar damernas match. Och det blir alldeles säkert lite hejaramsor och tifo från läktarhall.

–Det är inget bestämt men vi



Glatt på hemmaplan. Förhoppningsvis blir det lika glada scener när Jomala IK spelar på lördag i Uppsala. Både damerna och herrarna har chansen att gå vidare till Allsvenskan. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

har lite tid i bussen. Många av supportrarna är också med under öspelen och hejar så jag tror det blir ett stort stöd i hallen, säger Kalm.

Den stora frågan är väl ändå i slutändan hur det går för Jomala på lördag. Damerna har absolut störst chans medan herrarna måste vinna för att ta steget till Allsvenskan. Edgar Kalm är försiktigt optimistisk.

–Jag tror nog att damerna vinner men herrarna får det tuffare. Men de har båda chans att vinna och jag tror nog de tar hem segern på lördag, säger han.

Historiska matcher

Damerna är nykomlingar i division I och det är en smärre överraskning att det gått så bra för dem under hösten. Även

för herrarna har det gått något bättre än väntat men Kalm vågar inte prata om Allsvenskan ännu.

–Vi är inte där ännu men bara att vara i division I är en prestation. Nu är de på väg till Allsvenskan och det är ett historiskt vingslag eller vad man kan kalla det för. Det ser jag som en stor prestation och det är roligt att de lyckats så här långt.

Om du är intresserad av att följa med till Uppsala kan du höra av dig till Edgar Kalm eller Josefine Lindblom för mer information. På hemmaplan är det absolut bästa sättet att följa Jomala IK via nyan.ax där vi ger er resultaten så snabbt som möjligt.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Generationer. Rolf Bergman har alltid haft stöd av hustrun Hilikka. Här syns också barnbarnsbarnet Olivia Lang, 5 år, som till "Offas" glädje börjat spela fotboll i IFK Mariehamn. Foto: JONAS EDSVIK

Offa

...den lågmälda domarlegenden

Rolf, Rolf och Rolf spelade i IFK Mariehamn. De måste särskiljas och därför blev Rolf Bergman "Offa" med hela Åland.

Det var för drygt 60 år sedan, men Offa är fortfarande aktiv som fotbollsdomare. På 45 år har han dömt inte mindre än 4.500 matcher.

I hemmet på Ringvägen yttras "Rolf" en enda gång när Nyan hälsar på, det är när han presenterar sig för vår fotograf. I övrigt säger alla "Offa". Närvarande barnbarn, barnbarnsbarn och hustrun. Eller "frun", som hon refereras till under hela intervjun.

Offa och frun, Rolf och **Hilikka Bergman**, har ett långt liv tillsammans. De träffades sommaren 1951 och har hållit ihop sedan dess.

–Hon kunde bara finska och jag bara svenska. Men idag pratar vi finska här hemma och det har bara varit ett plus för mig, säger Offa.

Bagarsonen bodde sina tre första år precis norr om Röke-rirondellen. Området hörde då till Jomala och familjen flyttade in till Mariehamn. Sedan dess har han varit stadsklubben IFK trogen.

–**Egon Häggblom** lurade med mig på fotboll som sjuåring och så började jag spela i A-laget som 15-åring.

Har klubbrekord

Det var då smeknamnet kom till. Tre killar i laget hette Rolf.

–Så det blev Raffé, Roffe och Offa, och då var jag ändå yngst! Många undrar vad jag heter egentligen, säger han och skratrar.

Ännu idag har han klubbrekord i antal mål, han gjorde sju stycken i en och samma match.

–**Pekka Lyyski** gjorde sex mål och jag var redo att gratulera, men så gjorde han inga fler. Jag har fått höra efteråt att jag var en lat spelare, men att jag var på rätt ställe, säger Offa Bergman.

Han är dock ödmjuk för sitt rekord.

–En målgörare är ju bara en kugge i maskineriet, försvaret får sällan samma uppmärksamhet som den som gjort mål eller en målvakt som släppt in något onödigt.

Offa minns sina fotbollsår med glädje, men visst var det stundtals motigt.

–Man hör spelare gnälla om

sina resor idag, men på den tiden reste vi på fredag natt, spelade en match i till exempel Karis på lördag, övernattade, åkte till Hangö och spelade på söndag, åkte ner till Åbo och hem natten till måndag för att sedan gå på jobb. Och på den tiden fanns inga hytter.

Stämmer det att ni åkte fiskebåt till Sverige?

–Jadå! Var det fint väder klev vi på en laxbåt i Västerhamn och åkte till Simpnäs. Om det blåste åkte vi i en lastbil som hade plankor över flaket med ett skyddande hölje ut till Berghamn och åkte laxbåten därifrån. Vi satt i lastrummet där det luktade både fisk och bränsle.

Offa är en av få ur sitt lag som fortfarande är i liv. Men gamla IFK:are från de olika idrottssektionerna träffas fortfarande.

–Jag är med i DFS, Den fyruddiga stjärnan, och vi träffas varje höst och vår. Det är riktigt roligt. Och frun var med och startade IFK:s damsektion som fyller 50 år nästa år. Vi män har följt med på deras resor som bärare, säger han och skrattar.

För 47 år sedan lade han fotbollskarriären på hyllan. Ett par år höll han sig helt undan sporten, men så övertalade **Åke Luoma** honom att börja som domare år 1963.

–Det har jag aldrig ångrat, säger han bestämt.

–På 45 år har jag dömt cirka 4.500 matcher–ibland har det blivit 200 på en säsong när det varit mycket Alandia Cup. Men det är bara roligt, jag ställer upp så länge benen orkar!

Fick hederspris

I år har det blivit cirka 90 matcher för Offa Bergman. Senast dömde han vid IFK Mariehamns junioravslutning där hans barnbarnsbarn **Olivia Lang**, 5 år, spelade i ett av lagen.

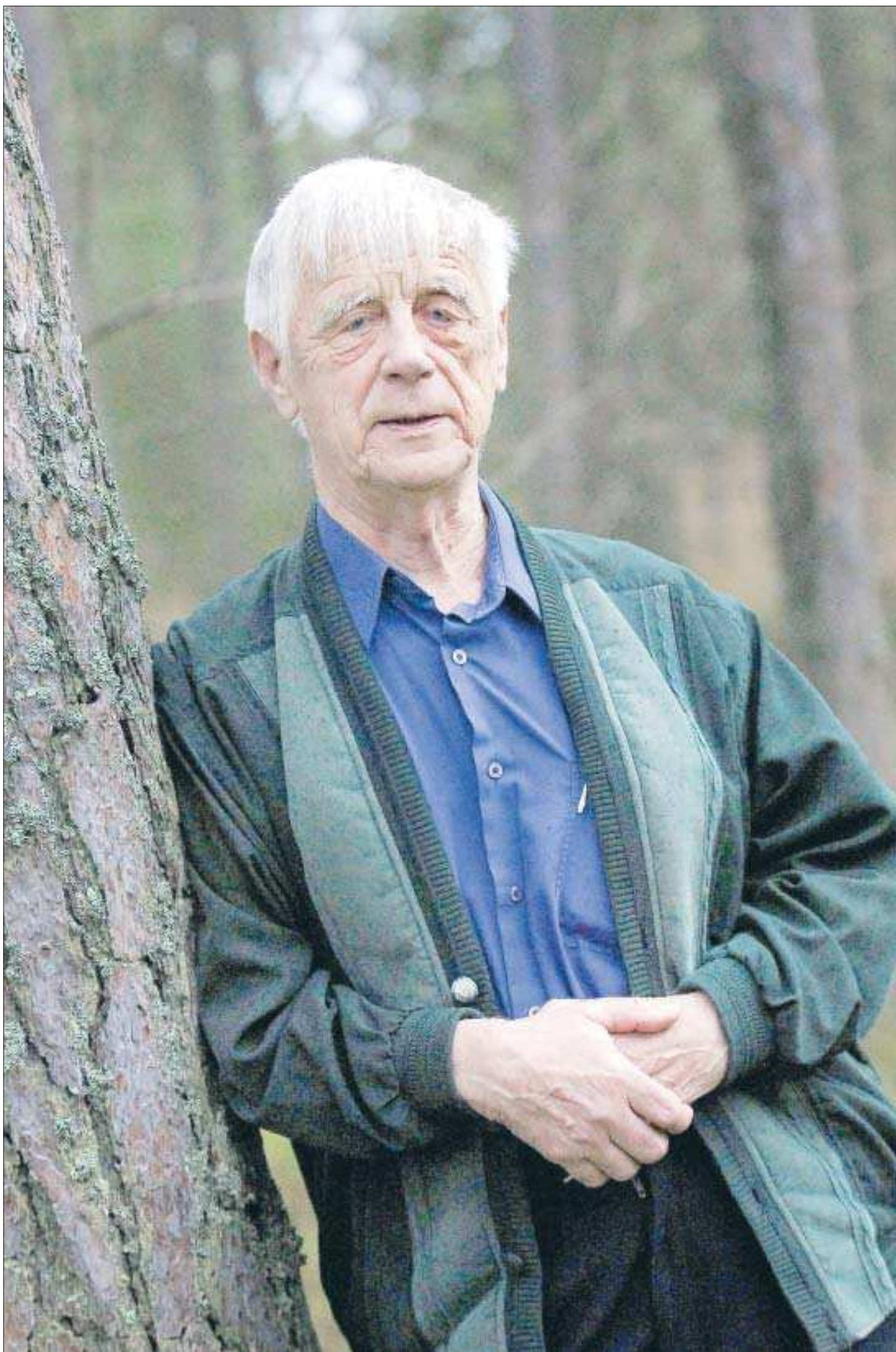
–Det är så roligt när de är små, de jublar lika mycket åt vilket håll de än gör mål, säger Offa.

Vid fotbollsgalan förra veckan premierades han med ett hederspris från Ålands fotbollförbund, men 76-åringen har inga planer på att lägga bort viselpipan ännu.

–Jag har redan matcher inbokade för nästa år, säger han.

Familjen, Hilikka och de tre dottrarna, har alltid accepterat hans domarkarriär. Eller hans hobby, som han själv kallar det.

–Frun har arbetat som guide och när barnen flyttade he-



Blåser vidare. Rolf Bergman, eller "Offa" som de flesta känner honom, har aldrig blivit arg under sin 45 år långa domarkarriär. "Man är bara människa", säger han. Nyligen fick han ett hederspris av ÅFF, men 76-åringen har inga planer på att stoppa undan viselpipan.

Foto: JONAS EDSVIK

mifrån kunde jag lika gärna döma istället för att bara sitta hemma när hon var borta på helgerna. Men jag har haft tur, när jag kommit hem från matcherna har frun frågat hur det gått och inte gnällt över att jag inte är hemma.

Aldrig arg

Idag dömer han mest juniormatcher men tidigare har han fått flera hedersamma uppdrag. Till exempel dömde han damlandskampen mellan Finland och Sverige på Åland och han följde med **Anders Mattsson** på uppdrag flera gånger för att stå på linjen vid ligamatcher i riket.

Vad minns du bäst av din domartid?

–För kanske 40 år sedan stod jag på linjen i en match mellan IF Finströmskamraterna

och Helsingfors IFK i Mar-kusböle. Spelet gick mot norr och vänsterinnern i HIFK sköt mot mål. Bollen var inne, men målvakten **Larenz Jansson** visade ett hål i nätet i gaveln och menade att bollen gick in där. Domaren blåste för mål, men jag sa till honom att jag trodde bollen gått genom hålet. Jag såg inte exakt, men vinkeln var sådan. Gudskelov höll HIFK med mig efteråt, bollen hade gått in via hålet!

Hur är du som domare?

–Det är enkelt att beskriva: så rättvis som möjligt. Det är klart att en domare kan fela, men jag har aldrig upplevt att jag skulle vara en hemma- eller bortadomare.

Blir du någonsin arg?

–Nej, det har jag nog aldrig blivit på plan. I en match rök lagen ihop och slogs mitt på

plan. Jag bröt emellan och fick i stridens hetta en fläskläpp. Jag skrev till bollförbundet, men de sa att det var upp till distriktet att avgöra. Efter det sa jag att jag aldrig mer går emellan ett slagsmål.

–En annan gång tog en Åbokille stryptag på mig, "Oskis" (**Styrbjörn Oskars-son**) drog isär oss. Så visst får man höra en hel del som domare och publiken ser förstås alltid bäst. Många spelare säger sin mening efter matchen och tyvärr har de rätt ibland, men vad kan man göra–matchen är ju redan spelad.

Händer det att du fun-derar på matcherna efteråt?

–Samma dag som man kommer hem gör jag nog det en del ibland, men det kommer ju nya utmaningar nästa helg.

Det gäller att glömma snabbt och inte låta det sitta i huvudet.

Offa Bergman lovar att döma fotbollsmatcher så länge folk hör av sig. Men nyrekrytering bland domarna behövs. Pågår fem matcher samtidigt på Åland behövs också 15 domare.

–Nya domare kanske blir utskälda direkt i första matchen, men det är bara att fortsätta och visa vem som bestämmer. Man är bara människa. Nybörjare borde få en rutinerad domare med sig som i halvtid eller efter matchen kan analysera vad man gör. En mentor helt enkelt, små saker gör skillnad.

Annonsera i den tidning du själv läser!

➤ ÖVRIGT

Astrologiska framtidsvisioner och Tarot-tolkningar.
Även på distans.
Astrolog Ull-Britt Nordin
Vänligen ring 041-458 3068

➤ ENTREPRENADER



Ålands landskapsregering

utbjuder på
entreprenad
förnyande av belysning i landskapsarkivet

i Självstyrelsegården.

Arbetet skall utföras under tiden januari - mars 2009.

Erforderliga anbuds-handlingar erhålls från landskapsregeringens registratorskontor.

Anbud skall inlämnas till registratorskonto-
ret **senast den 7.1.2009 kl. 16.15.**

Eventuella förfrågningar kan ställas till maskinmästare Bernt Hagström 0457595 8561.

www.regeringen.ax

Tipsa

SPORTEN



dygnet runt

Tel 0457 324 4444

nyan.ax

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Är det rimligt att ägna tre ledare åt samma rättsfall rörande den unga misshandlande mannen? Detta börjar i allra högsta grad likna en häxprocess! Som Fellman säger i sin senaste ledare är det kanske inte i samtliga fall rimligt att döma en 21-åring till fängelse. Att vistas på anstalt tillsammans med andra kriminella leder kanske inte i alla fall till bot och bättring? Det faktum att han flyttat från Åland och faktiskt försöker ändra på sitt leverne bör enligt mig påverka tingsrättens beslut. **040.**

■ ■ ■ Bagarstugan i Mariehamn, mysig miljö, glad och trevlig personal samt mycket god förtäring. **Hälsn. från nöjd kund.**

■ ■ ■ För några veckor sedan publicerades namnen på nämndemännen i samband med ett rattfyllerimål. Vilka kriterier gäller? Vore lika intressant vem som satt där och ansåg att misshandeln var "lindrig". **Blåögd.**
Svar: – I det tidigare fallet blev det omröstning om straffet i domstolen, en omröstning som nämndemännen vann eftersom de var eniga mot domaren som ville döma ut ett lindrigare straff. Därför ansåg vi det motiverat att publicera namnen på nämndemännen och domaren. Det finns inga allmänna kriterier för när domstolens sammansättning namnges i referaten. Nämndemän och domare anges i domen, som är offentlig handling, och några hinder för publicering finns inte. I det aktuella misshandelsärendet där en 21-årig man dömdes för att ha slagit sin tidigare flickvän var **Kristina Fagerlund** domare och

nämndemän var **Bengt Berglund, Sven-Anders Danielsson** och **Gunilla Gustavsson-Nordlund. Red.**

■ ■ ■ Det är konstigt att man får läsa i en veckotidning att när man äter blodförtunnande medicin ska man inte äta gröna grönsaker som broccoli, spenat, surkål samt frukter som kiwi och jordgubbar. Dom har bara frågat om man äter mycket bananer eller lakrits. Det har något med K-vitaminet att göra. **Mvh Britt-Marie Pettersson.**

■ ■ ■ All heder åt Pelle på Lekplaneten som håller på åldersgränser när det gäller försäljning av spel till barn och ungdomar. Motsvarande ris till de föräldrar som brister allvarligt i sitt föräldraansvar och struntar i åldersgränserna. **040.**

■ ■ ■ Du som tog min beiga jacka, plånbok och bilnyckel från barnapolikliniken 10.12 mellan kl 10-11. Lämna den genast till sjukhuset eller polisen! **0457.**

■ ■ ■ Vandaliserade väntstuga läser jag! Dåligt tålmod? **050.**

■ ■ ■ Kommer dragningslistan från Önningsbymuseets 6 dec. lotteri i tidningen? **040.**
Svar: Lotteriets arrangör, Önningsbymuseets vänner, meddelar att den som vill gärna får bekanta sig med listan (200 vinster) på vinstutdelningsstället, Galleri Skarpans. Huvudvinsten utföll på nummer 197. Dragningen förrätades i samband med självständighetsdagens konsert i museet. **Red.**

Heja Danne

■ **Ett** lovvärt initiativ att lova ett nyktert år och att utmana lagtingsledamöterna!
Jerker Örjans

PS. Själv har jag flere nyårlovat festa litet mer under det kommande året,

men det har aldrig lyckats. Efter att ha läst om Danne skall jag byta nyårslöfte till ett kulturevenemang i veckan, alternativt 4 i mån. Anta utmaningen den som vill, den är åländsk och gang-ska resurssnål! **DS**

Åländska aktiekurser

11.12.2008	KÖP	SÄLJ	DIV.
M:hamns tryckeri	500,00	850,00	45,00
M:hamns parti	2.000	2.400	100,00
M:hamns telefon	2.400	2.500	92,00
Eckerö rederi ab	32,00	35,00	2,00
Hildegaard	40.000	52.000	3.000
C Rundberg	120,00	130,00	2,20
ÅTT	–	80,00	1,00
Alfa	15.000	20.000	1.000

HELSINGFORSBÖRSEN			
Nordea	5,85	5,88	0,50
Nokia	11,59	11,60	0,53
TeliaSonera	3,51	3,53	0,42
Viking Line	31,60	32,95	1,00
ÅAB A	23,05	26,07	1,00
ÅAB B	17,00	18,49	1,00

Yngve Söderlund på Ålandsbanken konstaterar att det har sett rätt hyfsat ut på börserna en tid nu. Trots att det kommer in dåliga siffror, sämre än väntat, så är det inräknat på förhand. Prognosmakarna säger att 2009 blir ett dåligt år, men att 2010 blir något bättre. Söderlunds teori är att så länge den prognosen håller så bär det upp kurserna till en del. Om prognosen spricker kan raset fortsätta. Han nämner som exempel veckojobbssiffran från USA som kom i går på eftermiddagen och som var 70.000 jobb sämre än väntat. Efter att siffran länge låg stabilt på 250.000 arbetslösa är den nu 575.000. Rapporten ledde till att kurserna gick ner, men de repade sig igen efter en halv timme. Dollarn har försvagats något gentemot euron. Svenska kronan har sjunkit till 10,60. Orkla låg i går på 41,50 Nkr.

■ ■ ■ Bästa speltipset för föräldrarna är att dra ur datorns "plugg" ur väggutaget! **050.**

■ ■ ■ I misshandelsfallet skrivs endast om de fysiska skadorna som kvinnan fått. Tänker man inte på att kvinnan kan få psykiska men för livet? Det borde också beaktas i den anklagades dom! **040.**

■ ■ ■ Men vad gör man om det är dubbla taggträdsstängsel emellan...?:) "a" **0457.**

■ ■ ■ Nämndemännen i tingsrätten sitter där för att dom skall representera det allmänna rättsmedvetandet, som det så fint heter. Men det tycks dom inte ha en aning om! Horribla domslut! **040.**

■ ■ ■ Till alla martyrer! Ge fan att gå på jobb då ni är snoriga, har feber och känner er allmänt sjuka. Med ert beteende förstör ni välmåendet, julfesten, bröllopet, begravningen, 50-årsfesten, trebarnsfamiljens friska tillvaro. o.s.v. Det är alltför vanligt att folk kommer på jobb för att de tror att de är oersättliga. Ge fan i det! **Mvh. Smittad så det räcker.**

■ ■ ■ Håller med 0400! Våldsbrott och övergrepp ska man göra på Åland, du får inga straff för det. Eller så kommer det inte ens upp till rättslig prövning. **Har fattat galoppen nu!**

■ ■ ■ Trevliga Vegaprogram som Naturvåktarna, Liv i luren, Musikvåktarna, får många åländska samtal. Och Kaffekvarnen och Åländska skivönskemål. Nog säger det något. **Lyssnaren.**

■ ■ ■ Ett stort tack till Torbjörn Sundblom för att han sålt ÅTT-aktierna just åt ålänningarna Anders och Ben. Nu blir det säkerligen stabil ekonomi för båda tidningarna! **Glad.**

■ ■ ■ Ska ej vara namn och bild på rattfyllon i tidningarna som vissa kräver, oskyldiga familjemedlemmar blir då uthängda. Hycklas en del om detta. Rätt många känner grannar och vänner som kört i berusat tillstånd eller dagen efter körningar. De allra flesta tittar enbart på då bakfulla kör iväg, även de som kräver uthängning. Det finns även åländska "uthängare" som själva kört dagen efter med "säker" promillegräns.**040.**

■ ■ ■ BNP sjunker både öster och väster om Åland. Företagare här tar reda på hur man kan permittera anställda. Vad gör politikerna och våra förtroendevalda? Hur hindrar man att finanskrisen påverkar onödigt mycket oss? Vilka preventiva åtgärder planeras det? Följer ni med i händelserna omkring oss?! **Time to wake up!**

■ ■ ■ Bästa Mise, ni kan inte gömma problemet genom att prygla folket, ni bygger blott mera problem. Kolla www.ekorosk.fi där 1-2 pers. kostar 3.90 euro / månad. Sådana avgifter skall ni också ha, så får ni även hela folket med er. Utan att missbruka makt! **040.**

■ ■ ■ Oj oj då stackars butiksarbetare – vårdare, läkare, brandmän etc jobbar också kvällar, helger och röda dagar! Ska vi stänga sjukhus och brandstationer också? Kanske vi stänger äldreboende och sjukhus så att ni får ta hem era gamla och sjuka alla röda dagar, för tänk om inte vårdarna heller vill jobba då?:-) **0457.**

■ ■ ■ Kanske vi borde låta Finland överta domstolsväsendet? Tingsrätten klarar tydligen inte av att fatta opartiska beslut! **0457.**

■ ■ ■ Tingsrätten har rätt: Nu kan man ju träffa killen när som helst och prata om saken. **0457.**

■ ■ ■ I detta land är det värre att begå ekonomibrott än att misshandla och mörda folk. **0457.**

■ ■ ■ Dagen ris till den röda Pontiacen som körde över min katt. **0457.**

GODBY TEL 43 250

OBH Nordica

Dammsugare

Rocky

69,50

F:ma ERIK MATTSSON

allt

du behöver

– ändå klöver över!

VARO 09-20 • LÖRD 09-16 • SÖND 12-16

■ ■ ■ lakttagare: tack för att du bryr dig. Den gråa katten strax innan Mariavägen är hittad. Fick ett samtal på onsdag e.m om att min katt troligen var överkörd! **Mvh. Matte till den gråa katten!**

■ ■ ■ 200 timmars samhällstjänst för misshandel, var inte det lite att ta i det. Det hade väl räckt med en tio dagsböter. **H. Ironi.**

■ ■ ■ Hoppas Jomala lämnar "Missen" också. Bra Danne med nyktert, jag håller på din stil. Män! Visa kvinnan uppskattning, respekt och ömhet. **Niklas Pelin.**

■ ■ ■ Eu bra initiativ av Danne Sundman som säger "Nej tack till alkohol", hoppas att du få fler med dig. Den som går mot strömmen bli alltid ifrågasatt och kallad populist. Det tackar du för och klarar galant. **Absolutist.**

Ett bra förslag av Mika Nordberg angående fler knarkhundar till Åland. Också en eloge till Fredrik Karlström då det gäller knarket. **Narkotikafritt Åland.**

■ ■ ■ Vad innebär det att vara gudmor eller gudfar till ett barn? **0457.**

■ ■ ■ Va f-n!? Grov misshandel, förmodligen mordförsök och det enda straffet blev 200 timmars samhällstjänst... Själv sitter man i hovrätten för innehav av leksak. Vad ska det bli av med vårat samhälle. **Krim D’Vinci.**

■ ■ ■ Populistiskt eller icke. Jag tycker Danne visar att han bryr sig mer än de flesta och hans exempel är viktigt för alla som försöker minska sitt drickande. Det är ofta ett jäkla hallå om man säger nej tack! **050.**

■ ■ ■ En eloge till Föglö kommun som är ett föredöme när det gäller representation, ingen alkohol. En god insikt av de styrande som inser att alkohol inte hör ihop med kommunal verksamhet. Något för övriga kommuner att ta efter. **Alkoholfria zoner.**

■ ■ ■ Bravo Danne Sundman! Äntligen en vuxen som fattat pointen!! För detta initiativ är du värd all respekt! Hälsar en finlandssvensk som ofta tagit illa

vid sig p g a din negativa attityd till Finland. **Kram!**

■ ■ ■ Angående misshandelsdomen, ge killen en chans. Han kanske har haft en taskig barndom. Planteringarna vid KK-huset skall upp om 2 månader. **0457.**

■ ■ ■ Vem var den söta killen i den blåa ax entreprenad lastbilen med det rufsiga håret? Grrrr! **H nyfiken ;)**

■ ■ ■ Varför säljer Sparhallen Julmust i flaskor som sedan inte ges pant för? Miljövänligt? I don’t think so! **0457.**

■ ■ ■ Bra skrivet i onsdags, C.K! **0457.**

■ ■ ■ Yes! Vägsniglar älskar sakta och varsamt! Inga 4 sekunder här nej! **050.**

■ ■ ■ Tack för ditt svar Harriet. Nu har jag ju aldrig påstått att sopavgifterna ska betalas via skatten utan det ska vara rättvisa avgifter typ Lemlands. Sen kan du läsa mitt mess en gång till för du missade nog, eller undvek att svara på det jag skrev. **Peter.**

■ ■ ■ Tiden är emot Mise! Snart är det dags att montera ner och sortera hela Mise! Det mesta lär bli problemavfall! **050.**

■ ■ ■ Vi vill ha Glufus! Var är han? **0457.**

■ ■ ■ Kärnfamiljen har sällan fötterna på jorden! **H från stjärnan.**

■ ■ ■ Vilken snygg kille med rakat hår som kom med 3 lådor kött på onsdag morgon kl 8.15, singel? **0457.**

■ ■ ■ Ett stort tack till fotografen Slavoljub Jeremic som försett Marstads väggkalender med så vackra, stämningsfulla bilder och ett tack till Marstad för kalendern. **God Jul från en hyresgäst.**

■ ■ ■ Killen som misshandlat hamnar i fängelse, följder? Kommer ut om 2 år och är utestängd ur samhället, med "polare" han kanske annars inte haft och fått stämpel för livet, detta gör det inte bättre för honom, samhället eller människorna runt honom! Detta leder troligtvis bara till fler brott! Hjälp de unga som fortfarande går att hjälpa! Inget fängelse, vård och omsorg behöver han! Fängelse ej = kriminalvård! **0400.**

NYANS ROS

...till Firma **Erik Mattsson** och tack för pepparkakorna. **SIF simning.**

...och massor av tack och kramar till pappa **Arne** och storebror **Ralf** för att ni hjälpte mig renovera mitt "garage" - det blev jättefint! Kramar och tusen tack även till storasyster **Regina** och sväger **Jim** för att ni hjälpte mig få hem min efterlängtnade skänk i söndags. Ni är bäst! Kram, **Rita.**

...till den **ärliga upphittaren** av min handväska på Sparhallen. Jag önskar Dej en fridfull jul. Tackar den **stressade slarvan.**

...och tusen tack till **alla** inblandade som hjälpte mej när jag körde fast med bilen på onsdagskvällen. **Soffköparen.**

TV-programmet

fredag 12 december

7.00 Gomorron Sverige [6179724]
8.15 Julkalendern: Skägget i brevlådan [6658980]
8.30 Gomorron Sverige, forts [9941812]
10.30–13.00 UR [9576164]
13.00 Rapport [74893]
13.00 Rapport [74893]
13.05–13.35 Andra Avenyn (R) [399909]
14.20 Gomorron Sverige [109472]
15.10–16.45 Skidskytte [6273763]
Direkt.
17.00 Rapport [40541]
17.05 Scouts safari [6169454]
17.30 Djursjukhuset [7386]
18.00 Disneydays [37299]
18.55 Sportnytt [3725657]
19.00 Rapport [34744]
19.10 Regionala nyheter [9628541]
19.15 Go'kväll [796763]
Magasin. Programledare: Joachim Vogel.
19.45 Julkalendern: Skägget i brevlådan (R) [995096]
Del 12 av 24.
20.00 Kulturnyheter [84763]
20.15 Regionala nyheter [5869096]
20.30 Rapport med A-ekonomi [102]
21.00 På spåret [61454]
Geografisk frågesport från 2008. Del 3 av 13. I kväll tävlar Tina Ahlin och Marcus Birro mot Camilla Lundberg och Robert Aschberg. För musiken står gruppen Baskery. Programledare: Ingvar Oldsberg.
22.00 Robins [367]
Pratshow. Även 17/12.
22.30 Tolken [1196947]
FILM Amerikansk thriller från 2005. FN-tolken Silvia Broome arbetar i FN-huset i New York. Av misstag får hon höra planerna på att mörda en afrikansk statschef. I rollerna: Nicole Kidman, Sean Penn, Catherine Keener. Regi: Sydney Pollak.
0.35 Morgonsoffan (R) [4303481]
1.05 Kulturnyheter [5220139]
1.20 Dödens fält [61278435]
FILM Amerikansk krigsfilm från 1984. I-rollerna: Sam Waterson, Haing S Ngor.
3.40–9.05 SVT24 [59819936]

10.30 24 direkt [9424947]
12.25 Skid-skytte [1577657]
Direkt.Herrarnas sprinttävling.
14.00 24 direkt [7218763]
16.20 Himlen kan vänta (R) [4579909]
16.50 Vetenskapsmagasinet (R) [4585560] Del 8 av 10.
17.20 Dr Åsa (R) [96812]
17.50 123 saker (R) [89473]
Del 10 av 10. Även 13/12.
18.20 Nyhetstecken [8829454]
18.30 Oddasat [60744]
18.45 Uutiset [874164]
19.00 Darwins laddade idé [17034] Vetenskapsserie från 2008. Del 3 av 3. Tron och evolutionen. 150 år efter att Darwin presenterade sin idé är striden ännu het.
19.55 Rapport [5157015]
20.00 Kunskap och vetande [8025]
Danskt vetenskapsmagasin från 2007. Världens största fartyg. Vi följer med programledaren Ann Marker ombord på världens största skepp, det danska containerfartyget Emma Mærsk.
20.30 Ramp [9096]
Ungdomsmagasin. Hobbies. Vad är en bra hobby och hur mycket tid får den ta?
21.00 Nobelpriset 2008: Jean-Marie Gustave Le Clézio [82386]
K special. Jean-Marie Gustave Le Clézio, pristagare av 2008 års Nobelpris i litteratur, porträtteras. Le Clézio är ingen nostalgiker säger han själv.
21.55 Sanger utan gränser [5735305]
Wagner: In Treibhaus. Pariskören Accentus sjunger klassiskt för alla.
22.00 Aktuellt [7779]
22.30 Beckman, Ohlson & Can [2560] Aktuellt kultursamtal.
23.00 Sportnytt [92305]
23.15 Regionala nyheter [1661164]
23.25 Rapport [2386725]
23.30 Brotherhood [26562]
Del 8 av 10. Även 17/12.
0.25 Mellan 11 och 12 (R) [4193684]
1.20 Annas eviga (R) [7127684]
1.50–2.20 Kobra (R) [8728400]
Även 13/12.

7.30 Nanny [388928]
8.00 Alla älskar Raymond [147928]
8.25 Just shoot me [7505657]
8.55–9.50 Montel Williams show [4429367]
10.40 Top model (R) [7003034]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [5543218]
12.30 Rachael Ray [8600305]
13.25 Alla älskar Raymond (R) [4553034]
13.50 Våra bästa år [2622201]
14.40 Oprah Winfrey show [1554657]
15.35 How I met your mother (R) [4994473]
16.00 Project runway [545386]
17.00 Top model [554034]
18.00 Extreme home makeover [525522]
19.00 How I met your mother [951763]
19.30 Scrubs [950034]
20.00 Are you smarter than a fifth grader? [397676]
Amerikansk frågesport från 2007.
21.00 Sing a long [920928]
Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 4. Claes Malmberg tävlar med Kikki Danielsson och Fredrik Lycke. För motståndet står Sussie Eriksson, Andrés Esteche och Ann-Louise Hansson.
22.00 Extra extra! [937183]
Svenskt underhållningsprogram från 2008. Del 7. Sofi Fahrman får hjälp av Thomas Järvheden och Patrik Larsson. De tävlar mot Anton Körberg, Annika Andersson och Robin Paulsson. Programledare: Måns Möller.
22.30 Fäst vid dig [8704164]
FILM Amerikansk komedi från 2003. Walt och Bob Tenor är bröder. De är tigha. Bokstavigt talat. De är nämligen siamesiska tvillingar. I rollerna: Matt Damon, Greg Kinnear, Eva Mendes. Regi: Bobby Farrelly.
0.45 In plain sight [3608684]
1.40 Slumpens hjälte [69819936]
FILM Amerikansk dramakomedi från 1992. I rollerna: Dustin Hoffman, Geena Davis.
3.50 Värsta gänget [8245329]
FILM Amerikansk komedi från 1989. I-rollerna: Tom Berenger, Charlie Sheen.
5.30–6.00 Unanimous [8727752]

6.10 Hundjobb (R)
6.50 Nyhetsmorgon
11.00 Nyheterna
11.05 Efter tio
12.00 Nyheterna
12.05 Efter tio, forts [102386]
12.45 Hem till gården [393270]
13.10 Hem till gården [2456541]
13.45 Nyhetskanalen [5825893]
14.00 Trav: Dagens rätt [190725]
14.30 Bingo: Full bricka [7087928]
15.25 Nyhetskanalen [7807034]
15.30 Doktor kan komma (R) [965386]
16.25 Will & Grace (R) [1485657]
16.55 That '70s show (R) [1466522]
17.25 That '70s show (R) [972541]
17.55 Doctors [8698218]
18.50 Trav: Fredagsflex [7023812]
18.55 Det sociala spelet (R) [8021015] Svensk humorserie från 2008. Gäster: Jonas Gardell, Anders Jansson.
19.20 Keno [995763]
19.30 Lokala nyheter [107560]
19.35 Lokalt väder [5716909]
19.40 Ekonominyheterna [9487980]
19.50 Vädret [9483164]
20.00 Nyheterna [955589]
20.30 Postkodmiljonären [947560]
21.00 Säsongavslutning: Idol 2008 [357183] Svenskt underhållningsprogram. Även 14/12.
22.30 Fredag hela veckan [934096]
Svenskt underhållningsprogram. Peter Magnusson och David Hellenius bjuder på det bästa från den gångna säsongens Fredag hela veckan.
23.00 Nyheterna [529893]
23.25 Idol 2008 [3487386]
23.55 En prins i New York [8318522]
FILM Amerikansk komedi från 1988. I rollerna: Eddie Murphy, John Amos.
2.00 American gigolo [53949961]
FILM Amerikanskt romantiskt drama från 1979. I rollerna: Richard Gere, Laureen Hutton.
4.05 Sounder [8134771]
FILM Amerikanskt drama från 2003. I rollerna: Carl Lumbly, Daniel Lee Robertson III.
5.50–6.40 Noshörningar med Nigel Marven (R) [4466435]

6.00 God morgon med A-laget
10.00 Ramp debatt
10.00 Veta
10.30 Station T: Kampsporter
11.00–11.28 Barnet och orden
15.55 Uteliv
16.25 Hill Street Blues (R)
Nerverna på spänn, del 1.
17.14 Kortnytt
17.15 Station T: Kampsporter
Tom utmanas bland annat i ultimate fighting, och får stryk. Eller får han?
17.45 Julkalendern med BUU-klubben
Maja bakar, Lusse berättar för Atte hur det gick när ängeln Gabriel besökte Maria.
18.15 TV-nytt
Kan också ses på svenska.
18.30 Obs
Aktualiteter.
19.00 Vi på Langedrag
Del 25 av 27. Hundkapplöpning.
19.25 Norge runt
Cigarrskola. I Porsgrunn i Telemark kan en vuxenstuderande anmäla sig till en cigarrskola.
19.30 Killar är killar (R)
Del 5 av 7. Norsk dramaserie. Lojalitetskonflikt.
19.55 Kom, så går vi!
En holländsk animation.
20.00 TV-nytt
Kan också ses på svenska.
20.20 Sportnytt
20.24 5 minuter
Bakom kulisserna.
20.30 Boktid
Boktid tar upp Annika Luthers ungdomsroman Brev till världens ände.
21.00 Snapphanar (R)
Svensk dramaserie. Del 3. Skåne i onådens år 1678.
22.00 Dok: Sjövägen till Sverige (R)
Dokumentär om färjtrafikens gyllene år. Modern bilfärjetrafik mellan Finland och Sverige inleddes 1959 med s/s Viking från Korpo till Gräddö. Regi Matts Dumell.
23.00 Kvällsnytt
23.05 Oddasat
Nyheter på samiska.
23.20–0.05 Eftersnack

ÅLANDSKANALEN
KI 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.


Nyheter/Debattprogrammet "Rakt på".
Kvällens program handlar om sophanteringen. Gäster i studion är miljöminister Katrin Sjögren och Jan Lindgrén Mises ordförande.
Programledare:
Nina Fellman.
ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. **6.50** Beträktelse. Av Maria Sjölund. Sänds även c:a kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikaletten. Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. **10.00–14.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Evenemangstips. Sänds även kl. 18:15. **12.15** Kulturen. Sänds även kl. 17:45 och i repris på söndag kl. 09:15. **12.30** Sagostunden. Kapitlet Flöjtan-min trast ur sagan Dylan Plymsvans, skriven och uppläst av Ann-Christin Waller. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Veckans gäst. Sänds i repris på lördag kl 13:00. **14.00** Ålandsnytt. **14.03–16.00** Firarmix. Med Peo Svarvar. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **16.15** Nöjesfredag. Programmet tar pulsen på evenemangs-Åland och innehåller livemusik, intervjuer med artister och humorprogram. **17.00** Ålandsnytt med sportnyheter. Sänds även kl. 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl. 20:00. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. Repris. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Sänds från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt med sportnyheter. Repris från kl. 17:00. **19.15** Åland i dag. Från kl. 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. Från kl. 18:03. **20.03** Åland i dag. Från kl. 17:10-17:45. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris.

Debattprogrammet "Rakt på"

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30

5.55 Ettans morgon-tv [62549218]
9.15 Dalens härskares (R) [8825152]
10.08 Nöjesrävarna [306898812]
10.30 Kungskonsumenten [5102]
11.00 Tv-nyheter [80763]
11.05–11.54 Grannar och vänner (R) [1644560]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [67676]
13.00 Tv-nyheter [69249]
13.05 Inkorrekt, Tuomas Enbuske!: Tävlingsidrott överskattas! [317305]
13.35 Tre årstider : Trädgårdens vilda blommor [4238164]
13.45 A-talk [3642638]
14.30 Läkarna [3102]
15.00 Tv-nyheter [46763]
15.05–15.55 Fader Dowlings mysterier [2431909]
16.00 Mot [5947]
16.30 En sann historia: Kandidaten [8638]
17.00 Tv-nyheter [45096]
17.08 Grannar och vänner (R) [300575096] Del 36. Ortens klinik blir oväntat medelpunkten i en politisk kampanj.

18.00 Tv-nyheter och väder [3183]
18.30 Jaakko och världserövrarna
19.05 Walle reser runt: Slalomskidor [9621638]
19.10 Tillbaka till Aidensfield [1947909]
20.00 Svälj skrattet [299]
Estradunderhållning.
20.30 Tv-nyheter och väder [74386]
20.55 Sportrutan [4819980]
21.00 A-zoom [251]
Från vidvinkel till närbilder.
21.30 Strada [522]
22.00 Mors Elling [8860560]
FILM (Mors Elling) /Norsk komedi från 2003. Om en vuxen son som åker med sin mamma till södern för att se världen.
23.18 Sartre & de Beauvoir (R) **FILM** [302685725] (Amants du Flore) Franskt drama. Simone de Beauvoir möter en intellektuell like, Jean-Paul Sartre.
1.00 Euronews [2049435]
1.10 Nyhetsfönster [51015110]
4.00–8.00 Nyhetsfönster [60990394]

6.00 Tellus-frågesport
6.50–9.00 Lilla tvåan [54546638]
9.00 Oddasat [77725]
9.15 Regionala nyheter [7066015]
10.35 Vikingaskeppets återkomst [3798975]
11.05 Gänget och jag [8875218]
11.30 Svängiga djur [7234638]
11.35 Monsterstallet [7504015]
12.25 Skidskytte [5879744]
13.45 Emil i Lönneberga [665454]
14.15 Gympa [657247]
14.45 Pekko och främlingen (R) [405638]
15.10 Skidskytte [9281744]
16.30 Storstadsstallet [7270]
17.00 Kim Måne [95454]
17.19 Lilla tvåan [400805980]
17.53 Julkalendern [308822541]
Del 12: Bjällra. Makkonen hittar Tipos bjällra och inser att den felfria tomten har gjort ett fel.
18.00 Familjen Metsola (R) [90270]
10/40: Miljöskydd. Antti försöker trösta Liisa. Miljöaktivisterna hindrar Erkki att dika i Talakkaskogen.
18.50 Tv-nyheter [4161589]

19.00 Regionala nyheter [81164]
19.10 Sportrutan [6024676]
19.15 Tvåans vinterväder [6021589]
19.20 Inrikesprofilen [7162541]
19.35 Vid lägerelden [156788]
20.05 På riskgränsen: Utforska Borneo [692473]
20.35 Återvinningsbröderna [890657]
21.00 Fatta micken [74367]
De sjungande systerarna på showhimlen, Ami och Monica Aspelund, möter dansbanornas partyhajar Sami Keskitalo och Mikko Siltala.
21.50 Tv-nyheter [1311270]
22.05 Sopranos [2429725]
22.55 Den hårda lagen: Kriminella avsikter [4671763]
23.40 Musik-tv : Klassiker [7366299]
0.25 Flabbdass [893665]
0.45 Tellus-frågesport [5368503]
2.00 Frågespel [9971954]
3.00 Dolt ord [7604665]
4.00 Sudoku [8325810]
5.00–6.00 Dolt ord [8664406]

5.50 Väder [82320560]
6.25 God morgon Finland [11706299]
9.10 Vad ska vi äta idag? [9797589]
9.15 Känslor och dofter [2474367]
10.05 Frågesport [5398454]
10.50 Emmerdale [4903270]
Sista rädningsplankan. En serie om livet i byn Emmerdale.
11.20 Köpkanalen [9313378]
12.35 Joulutervehdys [7655980]
13.55 Rappa tag [690096]**14.25 Frågesport** [179819]
14.55 Samma släkt, men ändå så olika [2983831]
15.50 Nöjesnytt [4296299]
15.55 Frågesport [642589]
16.30 Nyheter [260638]
16.35 Fiksumpi kuin koululainen [6209812]
17.30 De vackra och de djärva [619980]
17.55 Vad ska vi äta idag? [1322763]
18.00 Emmerdale [849589]
Ur askan i elden. En serie om livet i byn Emmerdale.
18.30 Bostadsmarknaden [817980]
19.00 Sjuans nyheter [820909]

19.15 Ekonomi nyheter [629218]
19.25 Dagens väder [8590947]
19.30 Dolda liv [290164]
Del 1660. Helena njuter av familjefriden, men bara en stund.
20.00 Nobel-juhlat [660034]
21.00 Inga ledtrådar [286096]
22.00 Tians nyheter [658744]
22.20 Resultatrutan [8968164]
22.35 Keno [3894251]
22.36 Månadens bästa sekunder [103894251]
22.40 Mexican [3817980]
FILM Amerikansk thriller-komedi från 2001. En läcker thrillerkomedi om ett par på äventyr i Mexico där de letar efter ett gammalt vapen. I rollerna: Brad Pitt, Julia Roberts, James Gandolfini. Regi: Gore Verbinski.
1.05 Smallville [6168139]
Drömbilder.
1.55 Vinstpotten late night [58707313]
3.10–6.00 Den rätta [78249665]

”Man kunde kalla mig principvegetarian.
JENS FINNÄS

Krönika / Jens Finnäs

Tvinga mig att betala

Jag ser mig gärna som en lite bättre medborgare än genomsnittet. Jag följer snällt så gott som alla lagar, jag betalar skatt och jag skulle inte komma på tanken att skada någon. Jag försöker också vara öppen för människor från andra kulturer, jag betalar varje månad några tior till välgörande ändamål och jag köper nästan alltid ekologisk mjölk. Jag försöker leva så tolerant och ekologiskt som möjligt. Eller det intalar jag mig själv åtminstone.

Innerst inne vet jag att bilden av mig själv som den goda, principfasta medborgaren i själva verket är rätt skör. Den håller i lätta frågor som passar in i min livsstil. När det gäller till exempel privatbilism är jag en jätteprincipfast person, vilket eventuellt kan ha någonting att göra med att jag dels råkar bo i en stad med fungerande kollektivtrafik, dels inte har råd med någon bil.

Värre är det när den efterlängtdade Asienresan ska bokas. Då får idealen snällt gå på kafepaus.

Min kanske största svaghet, som jag vet att går stick i stäv med de ideal jag försöker leva efter, är kött. Jag tycker verkligen inte att köttätande är en bra sak. Att massproducera djur för slakt – vilket det i praktiken handlar om – går, som jag ser, det inte att försvara ur varken moralisk eller ekologisk synpunkt.

Men samtidigt älskar jag kött. En mör, blodig nötinrefilé, en fetdrypande kassler på sommargrillen eller runda små saftiga köttbullar stekta i mycket smör. Så fruktansvärt gott.

Man kunde kalla mig principvegetarian. En principvegetarian som inte det minsta lever som jag lär.

Det sätts rätt stora förväntningar på att vi ska vara idealistiska i dessa dagar. Vi ska sopsortera, handla rättvisemärkt och samåka till jobbet. Men hur mycket idealism kan vi egentligen förvänta oss att varje enskild medborgare ska pressa ur sig?

Det är i dag nästan lite fult att tala om reglering, men det behövs. Jag behöver det. Jag behöver en rejäl spark i baken för att klara av att leva upp till mina ideal. Jag vill därför ha politiker som förbjuder saker och drar gränser. För politik handlar inte om att lite försiktigt uppmana folk att ”hej, om det inte är nåt problem för er så skulle vi uppskatta om ni kunde sortera era sopor - om det inte är ett problem alltså”.

Jag vill att jag som köttätare ska få skämmas. Helst ska det också få kännas i plånboken. Annars kommer jag att fortsätta äta kossor och grisar som levt miserabla liv och ekosystemet kommer att bli allt mer överbelastat. Ingen kommer att kunna stoppa mig. Framför allt inte jag själv.



HÄLGE



debatt

Svenska på undantag på nätet

■Varför ska det vara så svårt att hitta Lantmäteriet på internet? Slå upp ”Lantmäteriet Åland” på Altavista eller Google och man förväntar sig att Lantmäteriets hemsida ska dyka upp åtminstone bland de 10 första träffarna. Icke!

De flesta träffar handlar om Lantmäteriet i Sverige trots att de rimligen inte har särskilt mycket att göra med Åland. Först på tionde plats i Google kommer en någorlunda relevant träff, d v s Länsstyrelsen på Åland som har en länk till Lantmäteriet. Länken lyder något kryptiskt www.nls.fi/org/index_s.html. När man klickar på den dirigeras man om till <http://www.maanmittauslaitos.fi/Default.asp?id=260> där allt står på finska. (Kunde Länsstyrelsen inte ha bemödat sig om att

åtminstone länka till den svenska sidan?)

Även om man väljer svenska är adressen på finska. Den går således inte att hitta om man googlar på svenska och är faktiskt helt omöjlig att härleda. Jag provade med både [ht tp://www.lantmateriet.ax](http://www.lantmateriet.ax) och <http://www.lantmateriet.fi> men fick inget napp.

Varför ska svenskspråkiga behöva ägna mer tid åt att söka och dessutom behöva gå via omvägar för att hitta den myndighetsinformation vi har rätt till? Det är i högsta grad otidsenligt av Lantmäteriet att det tar längre tid att hitta dem på internet än att slå upp dem i telefonkatalogen.

Till slut fick jag uträttat det jag skulle och betalade med bankkort. Döm om min

förvåning när det dök upp en finsk betalningsmottagare i banksaldot! Inte ett ord svenska står det utan något i stil med ”mattilaanetoista”.

Nu kunde jag ju gissa mig till att det var just Lantmäteriet utifrån beloppet. Men man ska i princip inte behöva gissa vad det står i banksaldot. Betalningsmottagaren blir ju anonym i skydd av ett främmande språk. Bakom ett obegripligt namn kunde det lika väl ha gömt sig ett bluffföretag, t ex någon som skimmat mitt bankkort och plockar några tior här och någon hundra där.

Jag tror att många ålänningar är alltför försynta för att klaga eller ta reda på vem pengarna går till utan betalar snällt. Kanske skäms somliga för att de inte förstår finska, vilket är helt fel! På

Åland ska man inte behöva kunna finska för att klara sin vardag. Allt annat strider mot självstyrelselagens bokstav och anda. Är det någon som ska skämmas är det de finska myndigheterna som ignorerar vårt språkskydd och gör ålänningar rättslösa.

Som en liten parentes kan nämnas att Lantmäteriet inte är ensamma om saldobesked på finska. Detta gäller även Alko. Handlar man i Mariehamn blir man skriven på näsan att det heter ”Maarianhamina”.

Vad säger det här om ”det tvåspråkiga” Finlands syn på sig själva och på Åland? Eller kanske säger det minst lika mycket om oss ålänningar som låter detta fortgå?

Toni Brandt

Bravo Danne!

■Bra utmaning för ett nyktert lagtingsår 2009!

Med tanke på vad Veronika Thörnroos säger angående populistiskt i sammanhanget (Nya Åland) så är det bara att beklaga. Så snart någon är konkret i lagtingssammanhang så blir man pådyvlat epitetet populistisk.

Tänk om Talmannens sedvanliga nyårsbudning skulle vara alkoholfri och de inbesparingar som görs på grund av detta i så fall gick till någon organisation som jobbar ideellt i kampen mot droger.

God jul och ett Gott nytt år! önskar

Karin Eklund

Tolkat taxan fel

■Svar på Karl-Erik Bergmans insändare Misstänksam mot MISE i tisdagens tidning.

Ser att jag behöver kommentera insändaren då jag tror att du gjort en felaktig tolkning av renhållningstaxan som gäller 2008.

För grundavgiften får du en fungerande organisation som ser till att systemet fungerar. Du har tillgång till bemannade återvinningscentraler och du får avgiftsfritt föra problemavfall till ÄVC. Hanteringen av sorterat förpackningsavfall ingår inte!

För att inte behöva betala förpackningsinsamlingsavgiften behöver du ha hämtning av förpackningsavfall från din fastighet och för att inte behöva betala serviceavgift Brännbart avfall måste du ha hämtning av brännbart avfall från din fastighet. Om du har hämtning

av dessa båda avfallsslag från din fastighet (8 fack) så betalar du avgifter direkt till entreprenören för den tjänsten.

Avgifterna är beslutade på en stämma som är sammankallad på ett demokratiskt sätt. Alla beslut är fattade i demokratisk ordning och har vunnit laga kraft. Med andra ord är dina fakturor helt i överensstämmelse med vad som beslutats på stämman så jag vidhåller att det är ”vanliga demokratiska beslut av en demokratiskt vald församling”.

Bästa Karl-Erik Bergman, när du eldar plast i din vedpanna så bryter du mot Ålands Landskapsregerings beslut (2003:35) om regler för eldning av avfall, 2§. Det är inte demokratiskt!

Jan Lindgrén
ordförande i styrelsen för MISE

Rätt skall nog vara rätt

■Borghill Lindholm reagerade på rättelsen av min insändare om modern och fri konst (N.Å. 25 11 08) under rubriken ”Rätt skall vara rätt” i N Å 09 12 08. I princip har Lindholm rätt, första bokmässan hölls 1999. Hon missar ändå innebörden i min rättelse.

Jag behöver därför förtydliga innebörden i rättelsen.

I min rättelse omtalades tid och rum som (citat börjar) ”.. utan seklet innan då Ålands folkhögskolas nybyggda skolhus hyste sina första tio elever 1898-99” (citat slutar).

Tiderna som avses är 1898-1899 och 1998-1999.

Beträffande skolhusets första tio elever syftar min rättelse till första elevkullen i det av arkitekten Bertel Jung ritade och då helt nybyggda skolhuset som under 1980- talet kallads ”gamla skolan” av lärarna.

Jungs skolhus togs i bruk till hösten 1898 enligt Bernhard Wennströms artikel i häftet ”Trädet växer Ålands folkhögskola 1895 - 1985”, Mariehamn 1985: 3 -21. Enligt Wennström var skolans elevtal till hösten 1899 tio. Det var de eleverna och den tiden min rättelse syftade till. I övrigt tackar jag Lindholm för uppmärksamheten.

Krister Sundbäck

ZITS



” Den tydliga skenheligheten i
snusförbudet väcker irritation.
SUNE PORTIN, BORGÅBLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Inga Heller Kiki Alberius-Forsman

Radiotiska

N ej. Inga Heller har verkligen försökt hålla sig. Men nu kan hon inte tåla längre. Hon hör på Ålands radio om morgnarna. En morgon låter det så här:
Om några sekunder slår klockan tjugo i nio och då ska vi pressklippa.
Sug på den. Läs den högt. Tänk lite.

Inga Heller får lust att kasta sten i glashus. Eller åtminstone ringa klagomuren. Visst kan det gå fel ibland i journalistiken. Jodå. Och det ofta också. I brådskan. Tungan slinter och bokstäverna dansar polka och tankarna finns en bråkdel av en sekund någon annanstans och inte ens en journalist kan veta allt om allting, alltid. Det blir fel. Misstag. Det må vara. Det är mänskligt. Men på Ålands radio har mer och mer ett nytt språk utvecklats och ingen protesterar. Hallå! Lyssnare?
Att *pressklippa* tillsammans, talar man om. Och att den person som håller veckans betraktelser är en *betraktare*. Och så slår klockan både tio över sju och tjugofem före åtta. Det är inga spontana misstag i hastigt mod. Absolut inget låter spontant i Ålands radio om morgnarna.

Alltså ändå. Om några sekunder slår klockan tjugo i nio och då ska vi pressklippa. Inga Heller har tre invändningar.
1: Innan denna fras är uttalad har det gått några sekunder.
2: Klockan har aldrig någonsin slagit tjugo i nio.
3: Pressklippa – kan man göra det?. Man kan diskutera lokaltidningar, man kan klippa tidningar och man kan spara pressklipp. Men att pressklippa? Visst. Man får bilda nya ord. Men nej.

Programinslaget Pressklippet som kommer sisådär tjugo minuter i nio om vardagsmorgnarna är i och för sig både märkligt och komiskt. Här finns gott om paralleller till det satiriska tv-programmet Morgonsoffan. Det är mysjournalistik när den är som värst. Åsikter om ditt och datt värdesätts högre än kunskaper. Det är tjafs. Programmet går ut på att de båda lokaltidningarnas förstasidor jämförs. Men först ska kollegan hälsas välkommen *”till studion”* och det ska pratas ingående om hur sömnen har varit, att det är gott med kaffe på morgnarna och att vädret är grått och tråkigt.

Tidningsjournalisternas arbete bedöms varje morgon. Nu får de tillbaka med samma mynt. Nyheter och reportage blandas hej vilt. Våldtäktsdomar och reportage om unga i skärgården bedöms enligt samma mall. Är det konflikter i olika frågor så kommenteras det med *”vi får se hur saken utvecklar sig”* eller höra den smått fenomenala slutledningen *”sista ordet i frågan är antagligen inte sagt ännu”*. När folk har kört i fyllan eller halvt slagit ihjäl varandra är det *”verkligt hemskt tråkigt”* och *”nu måste vi prata om något roligare”*.

Får man önska något av sin lokalradiostation så här i juletider så vill Inga Heller ha fart och fläkt i morgonprogrammen, med direktsändningar och massor av röster direkt från verkligheten. Här och nu.

Det är inte alltid lätt att ta sig till vård



Vill ha pengar. Turku Air har förlorat pengar på slarviga passagerare och vill numera ha fullt betalt av alla. Borde ÅHS förskottera pengarna i väntan på att ersättningarna betalas från Folkpensionsanstalten?
Arkivbild: JONAS EDSVIK

Att vara sjuk är aldrig roligt. Ibland är det riktigt, riktigt tungt. Om man då dessutom måste oroa sig för var pengarna skall tas så lägger samhället en onödig börda på lasset.

V i har i dagarna fått höra att de patienter, som reser för vård till Åbo, framöver förväntas betala resorna själva i väntan på ersättning från Folkpensionsanstalten. Jaha. Inte betalar någon min resa när jag åker till doktorn, kanske någon tänker. Just det. De flesta har pengar så de kan ta sig till doktorn. De flesta kan i nödfall få fram pengar också för ett enstaka besök hos läkare eller på sjukhus i Åbo. Men nu handlar det om litet mer. De patienter som får strålbehandling i Åbo åker dit fem dagar i veckan i fyra till sex veckor. En resa tur och retur kostar 379 euro. På en vecka blir det 1.895 euro och på fyra veckor 7.580 euro. Det är ingen liten summa. Även om man vet att man får tillbaka det mesta efter några veckor så skall man förskottera resan.

Hittills har Turku Air, som flyger mellan Mariehamn och Åbo, förskotterat resan så att passagerarna har betalat bara självriskan på 18,50 euro. Flygbolaget har ett avtal med Folkpensionsanstalten så att man får pengarna direkt därifrån mot redovisning. Det här har varit ett smidigt system för passagerarna. Och det har samtidigt garanterat flygbolaget ett (tyvärr) stabilt kundunderlag. Men nu vill flygbolaget inte längre. Några patienter har slarvat med pappren, läkarintyg har inte lämnats in till Turku Air, som därför heller inte har kunnat få ut pengar från FPA. Vi kan vara rätt övertygade om att det inte handlar om oginhet från Turku Airs sida. Bolaget har sedan länge visat att man vill sköta de här transpor-

terna, man har en tid skött dem som taxifyg och fick mycket beröm för hur det fungerade. Men pengar är pengar.

Man kanske inte heller kan lägga skulden på dem som slarvat. Alla förstår inte eller orkar inte bry sig om papper av olika slag när man oroar sig över en svår sjukdom. Att det kan förstöra för många andra orkar man antagligen inte heller tänka på. Så det finns ingen att skylla på. Det finns heller inget annat system att falla tillbaka på. Vem skall ut med pengarna i väntan på att Folkpensionsanstalten hinner få in pappren, behandla dem och betala ut pengarna? Vem vet med säkerhet att en person är berättigad till ersättning för flygresan? Sjukhuset i Åbo vet. Och ÅHS bör rimligen känna till vilka som får vård i Åbo. Det skulle alltså ligga närmast till hands att ÅHS tar på sig den här uppgiften. Litet mer administration, ja, men om Turku Air har klarat det så gör ÅHS det också.

Det finns ett annat reseersättningsproblem på uppkommande. Folkpensionsanstalten kanske slutar betala reseersättning när patienter åker utomlands för vård. Utlandsresorna har blivit för många. Eftersom många från Åland får vård i Sverige så slår detta extra hårt här. Från statligt håll kan man motivera indragna ersättningar med att det i de allra flesta fall finns adekvat vård att få i hemlandet. Varför då betala för resor utomlands. Det här gäller inte på Åland. Här åker många västerut för att vara säkra på att få vård på svenska. Någon annan skillnad är det knappast,

men det är ett nog så viktigt argument. Är man sjuk skall man inte behöva riskera att man själv, läkaren eller en sjukskötare missförstår någon-ting på grund av språksvårigheter. Hur det blir med ersättningarna vet vi inte än. Men det är uppenbart att landskapet måste hosta upp pengarna om inte staten gör det.

Det finns motargument. Man kan hävda att om ett 1.000-tal fler åländska patienter per år åkte till Åbo och Helsingfors för vård så skulle det sätta ökad press på sjukhusen att ha service på svenska. Man kan säga att de som får strålningsbehandling i Åbo inte behöver åka fram och åter varje dag, de kan stanna i Åbo under veckorna, det skulle minska resekostnaderna betydligt. Visst. Men hur skulle det påverka välbefinnandet? Vi har gått in för att folk skall kunna få vård i Sverige, vi har gått in för att strålningspatienterna skall få bo hemma. Då måste problem som dyker upp lösas. Det skall inte behövas en enkel fråga i lagtinget. Men om det hjälper, så är antagligen ingen stor skada skedd.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER
Publiceringsdag | Efter text & mindre annonser | Annonser större än 600 mm | Färgannonser
Månd | fre kl 12 | tor kl 14 | tor kl 14
Tisd | mån kl 12 | fre kl 14 | fre kl 14
Onsd | tis kl 12 | må kl 14 | må kl 14
Torsd | ons kl 12 | tis kl 14 | tis kl 14
Fred | tor kl 12 | ons kl 14 | ons kl 14
Lörd | tor kl 14 | tor kl 12 | tor kl 12
Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

